

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ  
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

---

**ВТОРОЙ-ОДИННАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ  
О ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ  
ПО ПРОГРАММАМ  
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1988-1989 ГОДОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 7А (A/42/7/Add.1 – 10)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ  
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

---

**ВТОРОЙ-ОДИННАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ  
О ПРЕДЛАГАЕМОМ БЮДЖЕТЕ  
ПО ПРОГРАММАМ  
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1988-1989 ГОДОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ВТОРАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 7А (A/42/7/Add.1 – 10)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1988

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.**

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
	[Первый доклад был издан в качестве <u>Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7).</u> ]	
A/42/7/Add.1	<u>Второй доклад.</u> Пересмотренная смета по разделу 28I.1 (Комиссия по международной гражданской службе), разделу 31 (Налогообложение персонала), разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) и разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления).....	1
A/42/7/Add.2	<u>Третий доклад.</u> Осуществление резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи - Программные и бюджетные аспекты: дополнительная информация к промежуточному докладу Генерального секретаря (A/42/234 и Corr.1) .....	4
A/42/7/Add.3	<u>Четвертый доклад.</u> Проекты строительства в Бангкоке и Аддис-Абебе: пересмотренная смета по разделу 32 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) .....	7
A/42/7/Add.4	<u>Пятый доклад.</u> Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1987 года .....	10
A/42/7/Add.5	<u>Шестой доклад.</u> Предоставление займа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию: специальные ассигнования в соответствии с резолюцией 40/253 А Генеральной Ассамблеи .....	15
A/42/7/Add.6	<u>Седьмой доклад.</u> Пересмотренная смета по разделу 28E (Отдел служб управления) .....	17
A/42/7/Add.7	<u>Восьмой доклад.</u> Административные и финансовые последствия рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе и докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (касается пунктов 123 и 124 повестки дня) .....	20
A/42/7/Add.8	<u>Девятый доклад.</u> Последствия для бюджета по программам проекта резолюции С, представленного Пятым комитетом в документе A/42/764 (касается пункта 120 повестки дня) .....	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
A/42/7/Add.9	<u>Десятый доклад.</u> Проблемы хранения и связанные с этим расходы в организациях системы Организации Объединенных Наций (касается пункта 119 повестки дня) .....	26
A/42/7/Add.10	<u>Одиннадцатый доклад.</u> Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций .....	29
<u>Приложение</u>		
	Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на заседаниях Пятого комитета .....	35

Второй доклад

Пересмотренная смета по разделу 28I.1 (Комиссия по международной гражданской службе), разделу 31 (Налогообложение персонала), разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) и разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 июля 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/42/1), содержащий пересмотренную смету по разделу 28I.1 (Комиссия по международной гражданской службе), разделу 31 (Налогообложение персонала), разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) и разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов 1/. В ходе рассмотрения данного доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря и Исполнительного секретаря Комиссии по международной гражданской службе (КМГС).
2. В пункте 2 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов была включена предварительная смета для Комиссии, поскольку "Комиссия еще не сформулировала своих предложений на двухгодичный период 1988-1989 годов". В то же время Консультативный комитет отмечает, что 9-27 марта 1987 года состоялась двадцать пятая сессия Комиссии, на которой был рассмотрен проект бюджета, подготовленный ее секретариатом. Впоследствии пересмотренная Комиссией смета была одобрена Консультативным комитетом по административным вопросам на его шестьдесят шестой сессии, проходившей 30 марта-3 апреля 1987 года.
3. С учетом этих сроков Консультативный комитет заинтересовался, почему нельзя было задержать составление раздела 28I предлагаемого бюджета по программам до 3 апреля. По разъяснению представителей Генерального секретаря, отдельное издание можно было бы выпустить и в более поздние сроки, однако в этом случае пришлось бы значительно задержать выпуск введения к предлагаемому бюджету по программам, а также обзорных таблиц и приложений к нему.
4. Принимая во внимание вышеизложенное, Комитет надеется, что в будущем КМГС примет надлежащие меры для обеспечения того, чтобы при подготовке своих первоначальных предложений по бюджету по программам Генеральный секретарь учитывал предложения Комиссии. В этой связи Комитет подтверждает свое мнение о том, что "запоздалое представление сметы и, соответственно, использование предварительных сметных данных мешают нормальному рассмотрению бюджетных предложений, представляемых Генеральной Ассамблее" 2/.
5. Пересмотренная смета для КМГС составляет 8 045 900 долл. США. Как показано в таблице 28I.2 доклада Генерального секретаря (A/C.5/42/1), эта сумма на 335 100 долл. США превышает пересмотренные ассигнования на 1986-1987 годы; подсчитано, что темпы реального роста составляют минус 0,4 процента. В колонке роста ресурсов той же таблицы отражено сокращение на 61 500 долл. США (по пересмотренным расценкам 1987 года).

6. Пересмотренная смета для КМГС в размере 8 045 900 долл. США на 2000 долл. США меньше предварительной сметы в размере 8 047 900 долл. США, приведенной в таблице 28I.4 раздела 28I предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. В пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь поясняет, что сокращение на 2000 долл. США "является чистым результатом увеличения переоцененной базы на 60 900 долл. США ..., которое компенсируется отрицательным ростом ресурсов в размере 61 500 долл. США по ряду статей расходов". Консультативный комитет отмечает, что эти коррективы касаются условий предполагаемых темпов инфляции на 1988-1989 годы (там же, таблица 28I.2 и A/42/6 (Раздел 28I), таблица 28I.4). Если учесть все эти три фактора, то чистым результатом будет сокращение сметы на 2000 долл. США.

7. Увеличение переоцененной базы на 60 900 долл. США поясняется в пункте 11 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет отмечает, исходя из этого же пункта, что эти коррективы были внесены для исправления ошибки и что, если бы этого сделано не было, "КМГС получила бы средства для проведения в Европе только одной сессии вместо обычных двух".

8. Сокращение на 61 500 долл. США (по пересмотренным расценкам 1987 года), отраженное в колонке роста ресурсов, включает уменьшение объема ресурсов на 26 000 долл. США по статье "Временный персонал для обслуживания заседаний", как указано в таблице 28I.2 доклада Генерального секретаря. В пункте 12 этого доклада отмечается, что организацию весенней 1988 года сессии Комиссии возьмет на себя Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, которая будет покрывать все расходы, за исключением расходов, связанных с переводом на русский язык. Поэтому расходы по статье "Временный персонал для обслуживания заседаний" связаны главным образом с весенней сессией 1989 года, чем и объясняется единовременное сокращение на 26 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1987 года).

9. Как указано в таблице 28I.3 доклада (A/C.5/42/1), в секретариате Комиссии насчитывается 24 должности категории специалистов и выше (1 должность Д-2, 3 должности Д-1, 2 должности С-5, 10 должностей С-4, 5 должностей С-3 и 3 должности С-2/1) и 28 должностей категории общего обслуживания, включая 2 должности высшего разряда. Данный состав отражает реклассификацию 6 должностей, предложенную в пункте 17 доклада, а именно 2 должности С-3 до уровня С-4, 2 должности С-4 до уровня С-3, 1 должности С-3 до уровня С-2 и 1 должности С-4 до уровня С-5. В этой связи Генеральный секретарь отмечает в том же пункте, что "реклассификация двух должностей С-3 до уровня С-4 и двух должностей С-4 до уровня С-3 может быть осуществлена на основе перераспределения без какого-либо увеличения штата персонала. Вместе с тем чистым результатом понижения класса одной должности С-3 до уровня С-2 и повышения класса одной должности С-4 до уровня С-5 будет увеличение расходов на 3 600 долл. США (по пересмотренным расценкам 1987 года)".

10. Консультативный комитет не возражает против такой реклассификации, которая, как отмечается в пункте 18 доклада Генерального секретаря, была рекомендована в независимом обзоре по вопросам классификации и одобрена Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

11. В главе I, таблица 1, своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов 3/ Консультативный комитет рекомендовал сократить ассигнования по разделу 28I на 70 300 долл. США. Принимая во внимание пересмотренную смету Генерального секретаря для КМГС, Консультативный комитет в настоящее время рекомендует произвести дополнительное сокращение по

разделу 28I в размере 2000 долл. США. Кроме того, по разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуется ассигновать средства в размере 200 долл. США, которые будут компенсироваться увеличением поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Как поясняется в пункте 34 доклада Генерального секретаря, эта пересмотренная смета будет также означать сокращение на 1200 долл. США по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления).

#### Примечания

1/ Предлагаемый проект бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов был опубликован в виде выпусков под условным обозначением A/42/6.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7 (A/40/7), глава II, пункт 28L.4.

3/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7).



Третий доклад

Осуществление резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи – Программные и бюджетные аспекты: дополнительная информация к промежуточному докладу Генерального секретаря (A/42/234 и Corr.1)

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 октября 1987 года]

1. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов 1/ Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел опубликованный в начале мая промежуточный доклад Генерального секретаря (A/42/234 и Corr.1) и предложил представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии дополненный доклад 2/. В пункте 2 дополнительной информации к промежуточному докладу (A/C.5/42/2/Rev.1) Генеральный секретарь сказал, что "в настоящем докладе содержится более полная и подробная информация программного и бюджетного характера об уже осуществленных реформах, изложенных в соответствующем докладе Генерального секретаря, в увязке с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов".

2. В пункте 3 доклада (там же) указывается, что "в целях сохранения единообразия и последовательности в представлении бюджета изменения в предложениях Генерального секретаря ... основаны на тех же принципах, что и первоначальные предложения, и не предусматривают никакого чистого изменения в общем уровне предлагаемого бюджета". Консультативный комитет принимает к сведению дополнительную информацию, представленную в документе A/C.5/42/2/Rev.1. В соответствии с вышеприведенной выдержкой различные перемещения и перераспределение должностей, о которых упоминается в этом документе, не отражаются на общем числе должностей в штатном расписании.

3. Консультативный комитет указывает, что в будущие месяцы темпы осуществления реформы должны быть ускорены и что в дополнение к тем дальнейшим организационным преобразованиям, которые Генеральный секретарь сочтет необходимым произвести, должна быть закончена работа по сокращению должностей.

4. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в пункте 14 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов 1/ Генеральному секретарю рекомендуется

"завершить осуществляемые в настоящее время обзоры и исследования ко времени подготовки его предложений по пересмотренной смете, т.е. к 1 апреля 1988 года, для представления таких предложений КПК [Комитет по программе и координации], ККАБВ [Консультативный комитет] и Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии. Наряду с пересмотренной сметой должна быть представлена информация о штатном расписании (в табличной форме) с указанием результатов осуществления рекомендации 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня в сопоставлении с информацией, включенной в предлагаемый бюджет по программам. В смете для каждого раздела должны быть произведены соответствующие корректировки с учетом перераспределения должностей между разделами бюджета, которое будет отражено в штатном расписании (поскольку в рамках одних программ будет сокращено более 15 процентов должностей, а в рамках других программ должностей будет сокращено меньше)".

5. В соответствии с просьбой Консультативного комитета в дополнительной информации к промежуточному докладу (A/C.5/42/2/Rev.1) содержится приложение, где указываются, с учетом резолюции о бюджетных ассигнованиях на двухгодичный период 1988-1989 годов, последствия для бюджета, принятых Генеральным секретарем мер. В пункте 12 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам Консультативный комитет указал, что "подготовка такого приложения и решения по нему Генеральной Ассамблеи также позволят Генеральному секретарю осуществить в возможно более короткие сроки уже утвержденные Генеральной Ассамблеей изменения, не прибегая при этом к согласованию своих действий по перераспределению ресурсов между различными разделами до сорок третьей сессии Ассамблеи". В нижеприведенной таблице показано, в какой мере предложения, содержащиеся в таблице 2 приложения к дополнительной информации к промежуточному докладу, отражаются на рекомендациях Консультативного комитета, первоначально содержащихся в первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Следует отметить, что, как следует из нижеприведенной таблицы, общий объем бюджетных ассигнований, рекомендованный Консультативным комитетом, остается по сравнению с первым докладом без изменений.

Сводка рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в сопоставлении с пересмотренными предложениями Генерального секретаря в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов

<u>Раздел</u>	<u>Пересмотренные предложения Генерального секретаря в рамках бюджета по программам на 1988-1989 годы (см. A/C.5/42/Rev.1)</u>	<u>Рекомендация Консультативного комитета относительно предлагаемого бюджета</u>	<u>Увеличение/ (сокращение)</u>
(в тыс. долл. США)			
1	43 749,9	42 382,0	(1 367,9)
2A	79 025,1	75 731,8	(3 293,3)
2B	9 075,7	8 755,5	(320,2)
3	31 326,6	30 503,7	(822,9)
4	1 188,0	1 149,4	(38,6)
5A	3 886,1	3 783,0	(103,1)
5B	653,9	628,9	(25,0)
6	-	-	-
6A	40 651,8	39 083,0	(1 568,8)
6B	9 772,1	9 354,2	(417,9)
7	19 810,4	19 042,5	(767,9)
8	-	-	-
9	9 599,5	9 210,3	(389,2)
10	30 156,6	28 926,1	(1 230,5)
11	33 362,9	32 135,9	(1 227,0)
12	40 486,8	39 458,4	(1 028,4)
13	44 023,0	42 556,0	(1 467,0)
14	33 015,9	31 944,5	(1 071,4)
15	65 805,8	63 215,8	(2 590,0)

<u>Раздел</u>	<u>Пересмотренные предложения Генерального секретаря в рамках бюджета по программам на 1988-1989 годы (см. A/C.5/42/Rev.1)</u>	<u>Рекомендация Консультативного комитета относительно предлагаемого бюджета</u>	<u>Увеличение/ (сокращение)</u>
(в тыс. долл. США)			
16	12 274,8	12 242,8	(32,0)
17	4 037,7	3 887,2	(150,5)
18	10 611,2	10 286,5	(324,7)
19	8 408,5	8 100,0	(308,5)
20	6 977,8	6 698,6	(279,2)
21	36 672,6	35 339,0	(1 333,6)
22	6 300,7	6 082,5	(218,2)
23	14 242,8	13 798,9	(443,9)
24	31 147,1	31 147,1	-
25	11 191,3	11 012,1	(179,2)
26	16 132,2	15 390,4	(741,8)
27	75 745,0	73 426,8	(2 318,2)
28	352 833,3	344 426,7	(8 406,6)
29	309 201,9	296 564,4	(12 637,5)
30	3 459,6	3 520,8	61,2
31	268 504,0	262 282,0	(6 222,0)
32	18 041,8	17 874,8	(167,0)
33	-	-	-
ВСЕГО	1 681 372,4	1 629 941,6	(51 430,8)

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7).

2/ Там же, глава I, пункты 12 и 13.

Четвертый доклад

Проекты строительства в Бангкоке и Аддис-Абебе: пересмотренная смета по разделу 32 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений)

[Подлинный текст на английском языке]  
[14 октября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/42/4) о состоянии двух проектов строительства дополнительных конференционных помещений для Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке и для Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе.
2. В пункте 3 своего доклада Генеральный секретарь излагает причины отсрочки осуществления многих запланированных работ по двум проектам строительства в ходе текущего двухгодичного периода. Информация о мероприятиях до приостановки работ по обоим проектам в 1986 году приводится в пунктах 7-9, 15 и 16 этого доклада.
3. Вместе с тем на основе выводов, изложенных в пунктах 4 и 5 доклада (там же), Генеральный секретарь провел переоценку потребностей в помещениях и местах в связи с расширением конференционных помещений у двух региональных комиссий. По мнению Генерального секретаря, выводы обзора, проведенного Управлением общего обслуживания в Центральных учреждениях в консультации с консультативной группой секретариата ЭСКАТО и технической группой ЭКА, послужили основанием для представления им пересмотренных предложений, которые предусматривают сокращение общего количества мест в ЭСКАТО приблизительно на 41-48 процентов (там же, пункт 11) и в ЭКА приблизительно на 51-57 процентов (там же, пункт 18) по всем конференционным помещениям. Как следствие, предусматривается также ликвидация ряда конференц-залов и комнат для закрытых консультаций в рамках обоих проектов. Определены также пересмотренные предварительные даты завершения проектов: в ЭСКАТО - к середине 1992 года (там же, пункт 11) и в ЭКА - к началу 1993 года (там же, пункт 18). Пересмотренные предложения о помещениях и количестве мест в сопоставлении с первоначальными предложениями приводятся в таблицах 1 и 2 доклада.
4. На основе своих пересмотренных предложений Генеральный секретарь определяет в пунктах 12 и 19 своего доклада первоначальную и весьма приблизительную пересмотренную смету расходов в пределах 30-35 млн. долл. США для проекта в ЭСКАТО и 40-45 млн. долл. США для проекта в ЭКА. Это сопоставимо с указанными в пунктах 1 и 2 доклада объемами ассигнований в размере 44 177 700 долл. США и 73 501 000 долл. США, первоначально утвержденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 39/236 от 18 декабря 1984 года соответственно на проекты в ЭСКАТО и в ЭКА.
5. В пунктах 13 и 20 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что он не намеревается испрашивать дополнительных ассигнований в данное время, поскольку в 1988 году собирается покрыть предполагаемые расходы, связанные с осуществлением пересмотренных предложений, за счет нераспределенного остатка утвержденных ассигнований по счетам расходов на строительство в рамках двух проектов.

6. Уместно напомнить, что Консультативный комитет рассматривает предложения Генерального секретаря, касающиеся обоих проектов, с 1982 года. Генеральная Ассамблея же рассматривает проект для ЭКА с 1982 года и проект для ЭСКАТО с 1983 года. Генеральная Ассамблея в разделах III и XI своей резолюции 39/236 одобрила, в принципе, объем работ и расходы по двум проектам строительства на основе подробных предложений и смет, подготовленных Генеральным секретарем к тому времени, а также с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета. Кроме того, в пункте 1а раздела I резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года Ассамблея постановила, что осуществление рекомендации 5 доклада Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 1/ не должно наносить ущерба осуществлению проектов и программ, уже утвержденных Генеральной Ассамблеей.

7. Консультативный комитет, исходя из пунктов 46–55 части второй доклада Комитета по программе и координации о работе его двадцать седьмой сессии 2/, принимает к сведению мнения некоторых делегаций и представителей Генерального секретаря в отношении выдвинутых аргументов в пользу представления пересмотренных предложений. В этой связи Консультативный комитет отмечает содержащееся в пункте 5 доклада Генерального секретаря (А/С.5/42/4) утверждение о том, что размеры и оборудование помещений, одобренные в отношении двух проектов, первоначально планировались на основе идеи проведения всемирных конференций и что пересмотренные предложения предусматривают сокращение масштабов проектов с целью удовлетворения потребностей в проведении региональных конференций. Вместе с тем Комитет напоминает, что, хотя Генеральный секретарь в пункте 25 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии о проекте строительства для ЭКА 3/ действительно увязывал свои предложения об увеличении количества мест в различных конференц-залах с возможностью в будущем проведения в Аддис-Абебе крупной конференции Организации Объединенных Наций, в пункте 54 сделан вывод, что все же основной целью такого расширения было удовлетворение среднесрочных и долгосрочных потребностей ЭКА. Аналогичным образом в отношении проекта в ЭСКАТО расширение предусматривалось в целях удовлетворения конференционных потребностей Комиссии примерно на 20 лет после завершения строительства 4/.

8. Пересмотренная смета расходов для двух проектов, представленная Генеральным секретарем (см. пункт 4 выше), является первоначальной и весьма приблизительной. В пункте 12 доклада Генерального секретаря (А/С.5/42/4) указывается, что более точная смета проекта ЭСКАТО может быть подготовлена "лишь после очень тщательной переоценки потребностей в помещениях и разработки пересмотренного общего проекта по завершении архитектурных и проектно-конструкторских работ" и может быть представлена Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии. В ответ на его запросы представители Генерального секретаря информировали также Консультативный комитет о том, что указанные предварительные цифры основывались на ценах 1987 года и не предусматривали ассигнований на случай инфляции и создание резерва на покрытие чрезвычайных потерь. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что дальнейшая отсрочка как в определении объема проектов, так и фактического осуществления работ вполне может повлечь за собой увеличение расходов в будущем.

Примечания

- 1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).
- 2/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 16 и добавление (A/42/16 и Add.1).
- 3/ A/C.5/38/82.
- 4/ См. A/C.5/39/24, пункт 21.

Пятый доклад

Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1987 года

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/42/16), в котором он представляет пересмотренную смету с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его первой и второй очередных сессиях 1987 года.
2. Как показано в приложении к докладу Генерального секретаря, общая сумма расходов в 1987 году составляет 1 363 800 долл. США, из которых 770 600 долл. США предназначены для покрытия исчисленных на основе полного финансирования потребностей в конференционном обслуживании и 593 200 долл. США (в том числе 40 000 долл. США из внебюджетных средств) – для покрытия прочих расходов. Консультативный комитет отмечает, что для покрытия этих расходов ассигнования не испрашиваются, поскольку, как указывает Генеральный секретарь в пункте 2 своего доклада, он намеревается "в максимально возможной степени удовлетворить дополнительные потребности и сообщить Генеральной Ассамблее о расходах в заключительном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов" [см. A/C.5/42/40 и Add.1, Add.2 (Parts I и II), Add.3 и 4, Add.5 (Parts I–III), Add.6–16 и Add.18–36].
3. Общая сумма сметных расходов на период 1988–1989 годов составляет 7 535 900 долл. США (см. A/C.5/42/16, приложение). Из этой общей суммы 6 279 800 долл. США приходятся на расходы по конференционному обслуживанию, исчисленные на основе полного финансирования. По причинам, указанным в пункте 4 доклада, Генеральный секретарь планирует покрыть фактическую сумму этих расходов по конференционному обслуживанию за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии по разделу 29 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов "при условии, что число и распределение заседаний и конференций в следующем двухгодичном периоде будет соответствовать плану, действовавшему в последние пять лет".
4. Остаток в размере 1 256 100 долл. США предназначен для покрытия не связанных с конференционным обслуживанием расходов в связи с 15 резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом. Что касается 12 из этих резолюций и решений, то Генеральный секретарь предполагает покрыть связанные с ними расходы в размере около 328 100 долл. США за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии по трем разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов (там же, пункт 5 и сноска с приложения). В соответствии с этим Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования на 1988–1989 годы в размере 928 000 долл. США, за

вычетом налогообложения персонала, по разделам 4 (720 800 долл. США), 6В (44 100 долл. США) и 27 (163 100 долл. США) бюджета в отношении трех резолюций Совета со следующей разбивкой:

	<u>1988 год</u>	<u>1989 год</u> (в долл. США)	<u>Всего</u>
Резолюция 1987/3	44 100	—	44 100
Резолюция 1987/21	—	87 500	87 500
Резолюция 1987/49	<u>366 400</u>	<u>430 000</u>	<u>796 400</u>
Итого (за вычетом налогообложения персонала)	<u>410 500</u>	<u>517 500</u>	<u>928 000</u>

5. Разъяснения в отношении испрашиваемых средств в размере 928 000 долл. США приводятся в пунктах 6–34 доклада Генерального секретаря. Кроме того, разбивка сметных потребностей по статьям расходов приводится в таблице пункта 35 доклада. Соответствующие замечания и рекомендации Консультативного комитета приводятся в последующих пунктах.

Резолюция 1987/3. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

6. В пункте 8 своей резолюции 1987/3 Экономический и Социальный Совет рекомендовал, чтобы

"на своей сорок второй сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела просьбу Комитета [по ликвидации дискриминации в отношении женщин] о проведении в порядке исключения дополнительных заседаний, содержащуюся в его докладе, с учетом мнений, выраженных делегациями, финансового положения Организации Объединенных Наций и приоритетов, установленных Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов".

7. Консультативный комитет принимает к сведению рекомендацию Экономического и Социального Совета о том, чтобы при рассмотрении просьбы Комитета о проведении дополнительных заседаний Генеральная Ассамблея учитывала финансовое положение Организации Объединенных Наций.

8. В пунктах 10 и 11 своего доклада (А/С.5/42/16) Генеральный секретарь указывает, что расходы на обслуживание седьмой сессии Комитета в Нью-Йорке в 1988 году были включены в его предложения по бюджету по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов. По мнению Генерального секретаря, в случае одобрения Генеральной Ассамблеей просьбы Комитета о проведении дополнительных заседаний в ходе его седьмой сессии потребуется проведение восьми дополнительных заседаний, что связано с дополнительными расходами по разделу 6В (Деятельность в области глобальных вопросов социального развития) в размере 44 100 долл. США. Из этой суммы 26 600 долл. США предназначены для покрытия дополнительных суточных расходов членов Комитета 1/. Остаток средств в размере 17 500 долл. США предназначен для покрытия путевых расходов и суточных сотрудников по основному обслуживанию из расположенного в Вене Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам.



9. В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что смета дополнительных суточных расходов членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин была исчислена на основе полного финансирования. По мнению Консультативного комитета, исходя из опыта прошлых лет, следовало сделать поправку на отсутствие членов Комитета на заседаниях или их присутствие лишь на части заседаний сессии. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует, чтобы в случае одобрения Генеральной Ассамблеей просьбы о проведении дополнительных заседаний, смета расходов была сокращена на 5300 долл. США (примерно на 20 процентов) с 26 600 долл. США до 21 300 долл. США.

10. Что касается сметы путевых расходов и суточных персонала, то Консультативный комитет не возражает против просьбы об оплате дополнительных суточных расходов трех сотрудников по основному обслуживанию из Центра в том случае, если Генеральная Ассамблея одобрит просьбу о проведении дополнительных заседаний. Однако Комитет не удовлетворен просьбой о выделении ассигнований на покрытие путевых расходов и суточных еще трех сотрудников на том основании, что "ввиду отделения Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам от Департамента по международным экономическим и социальным вопросам для обслуживания сессии Комитета, которая состоится в Нью-Йорке, потребуется дополнительный персонал из Центра" (A/C.5/42/16, пункт 10). С учетом этого Консультативный комитет рекомендует сократить сметные ассигнования на покрытие путевых расходов и суточных персонала на 15 000 долл. США с 17 500 долл. США до 2500 долл. США.

11. Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте 2 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 2/ указывается, что "заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом". В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что Комитет применяет практику поочередного проведения своих сессий в Нью-Йорке и Вене. Ввиду отделения Центра (подразделения, осуществляющего основное обслуживание этого Комитета) от Департамента по международным экономическим и социальным вопросам и с учетом возможной экономии Консультативный комитет считает, что Комитету следует пересмотреть свою практику и рассмотреть вопрос о проведении всех своих будущих сессий в Вене.

Резолюция 1987/21. Улучшение возможностей Комиссии по положению женщин в выполнении ее мандата

12. В пункте 1 своей резолюции 1987/21 Экономический и Социальный Совет постановил, что начиная с ее тридцать второй сессии (в 1988 году) Комиссия по положению женщин будет проводить свои сессии ежегодно до 2000 года. В пункте 7 своего доклада (A/C.5/42/16) Генеральный секретарь указывает, что потребности в ресурсах на тридцать вторую сессию Комиссии уже включены в его предложения по бюджету по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Однако он отмечает, что смета расходов по проведению тридцать третьей сессии Комиссии в Вене в 1989 году не составлялась и для этого потребуются дополнительные ассигнования в размере 87 500 долл. США по разделу 4 (Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)). Эта смета включает 65 000 долл. США на покрытие путевых расходов 32 представителей государств-членов и 22 500 долл. США на покрытие путевых расходов и суточных шести сотрудников (двух сотрудников по техническому обслуживанию из Нью-Йорка и по одному сотруднику от четырех региональных комиссий).

13. В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что смета путевых расходов представителей была исчислена на основе полного финансирования. На основе соображений, изложенных в пункте 9 выше, Комитет рекомендует сократить эту смету на 13 000 долл. США (20 процентов) с 65 000 долл. США до 52 000 долл. США.

14. Консультативный комитет рекомендует одобрить просьбу о покрытии путевых расходов сотрудников региональных комиссий. Что касается просьбы о командировании сотрудников по техническому обслуживанию из Нью-Йорка, то Комитет отмечает, что ввиду отделения Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам от Департамента по международным экономическим и социальным вопросам и последующей передачи Центра Отделению Организации Объединенных Наций в Вене следует принять меры по предоставлению такого обслуживания в Вене. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует сократить смету ассигнований на покрытие путевых расходов персонала на 5600 долл. США с 22 500 долл. США до 16 900 долл. США.

Резолюция 1987/49. Подготовка к Восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

15. Резолюция 1987/49 касается подготовки к проведению в 1990 году Восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. На основе предположений, рассматриваемых в пунктах 26–33 своего доклада (А/С.5/42/16), Генеральный секретарь оценивает потребности в ресурсах по осуществлению подготовки к Конгрессу в размере 796 400 долл. США. Из этой суммы средства в размере 633 300 долл. США (по разделу 4 предлагаемого бюджета по программам), связаны с основной деятельностью и предназначены для покрытия расходов по проведению региональных подготовительных совещаний (181 500 долл. США), межрегиональных подготовительных совещаний экспертов (187 000 долл. США), для потребностей во временном укреплении Центра (245 100 долл. США) и для участия региональных комиссий в десятой сессии Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (19 700 долл. США). Остаток в размере 163 100 долл. США (по разделу 27) предназначен для покрытия расходов на деятельность по информированию общественности.

16. В ответ на запросы представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что масштабы и стоимость предлагаемых подготовительных мероприятий для Восьмого Конгресса в значительной мере сопоставимы с утвержденными для Седьмого Конгресса, состоявшегося в 1985 году. Однако в ходе рассмотрения сметы расходов по осуществлению основной подготовительной деятельности Консультативный комитет пришел к выводу о том, что разумное использование предлагаемых ресурсов (особенно в отношении консультантов) должно привести к экономии средств. В соответствии с этим Комитет рекомендует сократить эту смету на 33 300 долл. США с 633 300 долл. США до 600 000 долл. США.

17. В смету расходов на деятельность по информированию общественности включена просьба о выделении на единовременной основе двух временных должностей сроком на 12 месяцев (одна должность С-4 управляющего проектом и одна должность вспомогательного сотрудника категории общего обслуживания). По мнению Консультативного комитета, соответствующие этим временным должностям функции связаны главным образом с координацией и должны осуществляться силами наличного персонала Департамента общественной информации. Поэтому Комитет рекомендует не удовлетворять эту просьбу, что предполагает сокращение сметы ассигнований на покрытие расходов по осуществлению подготовительной деятельности по информированию общественности на 103 800 долл. США с 163 100 долл. США до 59 300 долл. США.

### Резюме

18. В пунктах 9, 10, 13, 14, 16 и 17 выше Консультативным комитетом были рекомендованы сокращения на общую сумму 176 000 долл. США. Поэтому Комитет рекомендует утвердить на двухгодичный период 1988-1989 годов следующие дополнительные суммы, связанные с резолюциями и решениями Экономического и Социального Совета, принятыми на его первой и второй очередных сессиях 1987 года:

<u>Раздел</u>	<u>В долл. США</u>	
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность) .....	668 900	900
6В. Глобальные проблемы социального развития .....	23 800	
27. Общественная информация .....	<u>59 300</u>	
ВСЕГО	<u>752 000</u>	

19. Будет также необходимо ассигновать дополнительную сумму в размере 39 300 долл. США (вместо 59 100 долл. США, испрашенных Генеральным секретарем) по разделу 31 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована за счет увеличения поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления от налогообложения персонала).

### Примечания

1/ Содержащаяся в пункте 11 ссылка на путевые расходы и суточные является неправильной.

2/ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Шестой доклад

Предоставление займа Организации Объединенных Наций по  
промышленному развитию: специальные ассигнования в  
соответствии с резолюцией 40/253 А Генеральной Ассамблеи

[Подлинный текст на английском языке]

[3 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/42/10), касающийся предоставления Организацией Объединенных Наций займа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). В ходе рассмотрения этого вопроса Консультативный комитет провел встречу с представителями Генерального секретаря и ЮНИДО.
2. Справочная информация относительно займа, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/253 А от 18 декабря 1985 года, содержится в пунктах 1-6 доклада Генерального секретаря. Как указывается в пункте 4 доклада, в 1986 году Организация Объединенных Наций авансировала 16 млн. долл. США из утвержденного займа в размере 24 млн. долл. США; по условиям, утвержденным Консультативным комитетом 1/, выплаты в счет погашения этой суммы должны быть произведены до 31 декабря 1987 года. Тем не менее, в свете доклада Генерального секретаря 2/, представленного Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии, в своей резолюции 41/209 от 11 декабря 1986 года Ассамблея постановила, в частности, что поступления в счет погашения займа будут кредитоваться по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) лишь в 1988 году, если ЮНИДО не сможет погасить заем в 1987 году. Если же ЮНИДО сможет это сделать, то в этом случае погашение займа будет учтено в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов.
3. Как указывается в пункте 11 доклада Генерального секретаря (A/C.5/42/10), "согласно информации, полученной от ЮНИДО, Организация не сможет произвести каких-либо выплат в счет погашения займа в 1987 году". Кроме того, в соответствии с предложением Генерального директора ЮНИДО Совету по промышленному развитию, с которым он выступил в июне 1987 года, ЮНИДО будет производить выплаты "за счет начисленных взносов, полученных в 1987 и 1988 годах, как только сумма невыплаченных начисленных взносов станет меньше общей суммы Фонда оборотных средств, учрежденного для ЮНИДО Генеральной конференцией, и непогашенного остатка займа Организации Объединенных Наций" 3/.
4. Рассмотрев это предложение, Совет по промышленному развитию просил Генерального директора продолжить переговоры о пересмотре условий погашения займа и представить программу погашения займа на четвертой сессии Комитета ЮНИДО по программным и бюджетным вопросам, которая состоится в июне 1988 года. Эти условия еще не согласованы, более того, Консультативный комитет отмечает, что "Генеральный секретарь выражает сомнение в возможности завершения переговоров об условиях погашения займа до июня 1988 года ввиду сохраняющейся неопределенности финансового положения ЮНИДО и ввиду того, что в формуле, предложенной Генеральным директором, погашению займа, как представляется, придается относительно малая важность" (A/C.5/42/10, пункт 10).

5. Консультативный комитет отмечает также, что ЮНИДО уже пришла к мнению о том, что "представляется маловероятным, что она будет располагать средствами для погашения какой-либо части займа до четвертого квартала 1988 года, и возможность начать выплаты, вероятно, появится в 1989 году, что будет зависеть от объема не полученных ею взносов" (там же, пункт 12).
6. В пункте 13 своего доклада Генеральный секретарь напоминает, что "в соответствии с положениями раздела VI резолюции 41/209 Генеральной Ассамблеи в разделе 2 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов предусмотрены поступления в счет погашения займа в полном объеме". Кроме того, в том же пункте Генеральный секретарь отмечает, что, согласно финансовому положению 5.2b, "размер начисленных взносов государств-членов в бюджет Организации Объединенных Наций, с учетом погашения займа ЮНИДО, будет сокращен на 8 млн. долл. США в 1988 году и еще на 8 млн. долл. США в 1989 году".
7. Ввиду маловероятности того, что ЮНИДО будет производить какие-либо выплаты в счет погашения займа в 1988 году, применение финансового положения 5.2b приведет в 1988 году к дефициту наличных средств в размере 8 млн. долл. США. По мнению Генерального секретаря, содержащемуся в пункте 14 его доклада, "финансовое положение Организации Объединенных Наций не является настолько устойчивым", чтобы покрыть такой дефицит. В связи с этим, как говорится в том же пункте, Генеральный секретарь предлагает "рассматривать этот вопрос отдельно в ежегодных резолюциях о финансировании по бюджету". Генеральный секретарь также предлагает "не производить сокращения долевых взносов государств-членов на 1988 год ни на какую часть этого займа, а долевые взносы на 1989 год сократить лишь на ту часть займа, которая была фактически выплачена в 1988 году".
8. Консультативный комитет сожалеет, что ЮНИДО была не в состоянии выплатить даже часть займа. Консультативный комитет понимает трудное финансовое положение ЮНИДО, но вместе с тем он обеспокоен постоянной отсрочкой в погашении займа. Обеспокоенность Комитета усиливается приводимым в пункте 12 доклада Генерального секретаря мнением ЮНИДО о том, что даже в 1989 году выплаты в счет погашения будут зависеть от размера не полученных ЮНИДО взносов. В результате Комитет считает, что не столь уж маловероятна возможность просрочек с выплатами и после периода 1988-1989 годов.
9. В этих условиях Консультативный комитет полагает, что следует провести переговоры относительно практически осуществимых и реальных условий погашения, включая конкретный график выплат, и представить их на рассмотрение Консультативного комитета не позднее его осенней сессии 1988 года. После того, как график выплат будет утвержден, он должен строго соблюдаться.-
10. Пока вышеупомянутый план погашения не представлен, Консультативный комитет согласен с предложением Генерального секретаря, чтобы не сокращать на упомянутую выше сумму в размере 8 млн. долл. США долевые взносы государств-членов на 1988 год. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение относительно долевых взносов на 1989 год на ее сорок третьей сессии после утверждения условий погашения займа.

#### Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7 А (A/40/7/Add.1-18), документ A/40/7/Add.14, пункт 5.

2/ A/C.5/41/33.

3/ См. IDB.3/32, пункт 11.

Седьмой доклад

Пересмотренная смета по разделу 28Е (Отдел служб управления)

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/42/18) о пересмотренной смете по разделу 28Е (Отдел служб управления) предполагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов. В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет провел встречу с представителями Генерального секретаря.

2. Согласно первоначальным предложениям Генерального секретаря, расходы по разделу 28Е составили 18 688 800 долл. США. Как указывается в пункте 1 доклада Генерального секретаря (там же), согласно пересмотренным предложениям потребуются дополнительные ассигнования в размере 3,5 млн. долл. США. Консультативный комитет отмечает, что эта сумма соответствует потребностям в ресурсах на 1988–1989 годы, которые испрашиваются в связи с проектом создания и развертывания Комплексной информационной системы по вопросам управления. Как указывает Генеральный секретарь, эта система, которая характеризуется в пункте 49 доклада Генерального секретаря (A/42/234 и Согг.1) о ходе осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи как "общая основа административной и финансовой систем", необходима для "обеспечения руководящих органов точной, своевременной и последовательной административной и финансовой информацией, надлежащего оперативно-функционального обслуживания ключевых операций и функций и наиболее эффективного использования имеющихся технических средств" (A/C.5/42/18, пункт 4).

3. В пунктах 5 и 6 своего доклада Генеральный секретарь поясняет, что подход к созданию информационных систем Организации Объединенных Наций был разобщенным и некомплексным. В результате этого

"лишь немногие системы, связанные с финансами, людскими ресурсами и другими аналогичными программами, получают и эффективно используют общую информацию; канцелярская работа, связанная с одними и теми же информационными элементами, во многом дублируется; большое число операций, которые следует автоматизировать, по-прежнему выполняется вручную; многоплановые или разрозненные в географическом отношении усилия в рамках аналогичных систем, успеху которых способствует наличие несложного и недорогого компьютерного оборудования и программного обеспечения, приводят к дальнейшей фрагментации данных, а ожидаемый прирост производительности за счет автоматизации оказывается недостаточным" (там же, пункт 6).

4. В пункте 7 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что для выполнения административных функций Организации меньшим числом сотрудников необходимо модернизировать применяемые в настоящее время трудоемкие процедуры. По его мнению, планируемая Комплексная информационная система по вопросам управления "поможет уменьшить дублирование функций, характерное для нынешнего бюрократического аппарата, а также сократить административные расходы", при том, что все ее подсистемы будут сопоставимыми, а общие данные будут вводиться лишь один раз. Следовательно, каждая подсистема сможет получать информацию, введенную или подготовленную в рамках другой подсистемы.

5. Генеральный секретарь отмечает, что такая система может также оказаться полезной при принятии решений. Как указывается в пункте 8 его доклада, Комплексная система "облегчит принятие решений, касающихся перераспределения скудных ресурсов" и "позволит сотрудникам на различных уровнях управления изучать, в рамках их соответствующего круга обязанностей, возможные последствия рассматриваемых альтернативных решений". Кроме того, в пункте 10 Генеральный секретарь отмечает, что Система станет одним из "общеорганизационных источников информации, необходимой для принятия решения". В этой связи представители Генерального секретаря уточнили для Комитета, что Система станет источником информации, необходимой для принятия решений по управленческим и административным вопросам.

6. Как указывается в пункте 12 доклада Генерального секретаря, осуществление этого проекта займет примерно шесть лет с 1988 по 1993 год при сметных расходах на сумму 12 млн. долл. США. Компоненты проекта кратко характеризуются в пунктах 9-11; в таблице, содержащейся в пункте 13, указываются основные мероприятия, запланированные на двухгодичный период 1988-1989 годов, и соответствующие предполагаемые потребности в ресурсах, а именно:

	<u>В долл. США</u>
a) Общая разработка стратегии создания системы .....	500 000
b) Приобретение основных элементов инфраструктуры .....	500 000
c) Подсистема финансового управления .....	2 500 000
d) Подсистема руководства вопросами персонала .....	500 000
Итого	<u>4 000 000</u>

Потребности, относящиеся к общей разработке стратегии создания системы (500 000 долл. США), будут покрыты из следующих двух внебюджетных источников: Целевого фонда для совершенствования управления и разработки систем и поступлений в поддержку внебюджетных административных структур.

7. По мнению Консультативного комитета, интеграцию/объединение существующих информационных систем, а также новых систем, которые Организации Объединенных Наций предстоит создать в будущем, следует поощрять. Комитет уже указывал на необходимость координации и совместимости различных подсистем, разработанных в Организации 1/. В то же время Комитет предостерегал от дублирования деятельности 2/. По мнению Комитета, эта интеграция имеет насущное значение для рационального и эффективного управления.

8. Консультативный Комитет подчеркивает, что, поскольку общий план создания Комплексной информационной системы по вопросам управления (первый этап) еще только предстоит разработать, описание Генеральным секретарем последующих компонентов проекта и соответствующего временного графика является преждевременным. По этой же причине Консультативный комитет подвергает сомнению и обоснованность сметы потребностей в ресурсах. Несмотря на утверждение Генерального секретаря о том, что "общее представление о расходах, возникающих в этой связи, дает опыт других международных учреждений, которые осуществили аналогичные проекты" (A/C.5/42/18, пункт 12), Консультативный комитет считает, что более точную смету расходов можно

будет составить только после общей разработки стратегии создания системы, на основании которой можно будет определить последующие этапы. Как указывается в пункте 15 доклада Генерального секретаря, расходы на этот начальный этап будут покрыты за счет внебюджетных источников. Исходя из вышеизложенного, Консультативный комитет считает, что данное предложение не может быть полностью одобрено на нынешнем этапе.

9. В ответ на запросы Консультативный комитет получил информацию о том, что осуществление первого этапа начнется в январе 1988 года и будет завершено приблизительно к концу июня 1988 года. Исходя из этого Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю продолжить разработку стратегии создания системы. Как указывалось в пункте 6, выше, этот этап будет частично финансироваться за счет поступлений в поддержку внебюджетных административных структур. В этой связи Консультативный комитет полагает, что перенаправление этих фондов на проект Комплексной информационной системы по вопросам управления не окажет отрицательного воздействия на деятельность, для которой они первоначально предназначались.

10. Далее Консультативный комитет рекомендует, чтобы, исходя из результатов общей разработки стратегии создания системы, Генеральный секретарь вновь представил свое предложение о последующих этапах осуществления проекта в контексте своей пересмотренной сметы бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов для его рассмотрения Консультативным комитетом на весенней сессии 1988 года. В этой связи Консультативный комитет надеется, что такое предложение будет сопровождаться подробными данными и вспомогательной информацией, позволяющими полностью определить и объяснить, в частности, существующее положение, а также цели, этапы, охват и преимущества этого проекта.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), глава II, пункт 28.29.

2/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 7 (A/40/7), глава II, пункт 28С.6.



Восьмой доклад

Административные и финансовые последствия рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе и докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

(Пункты 123 и 124 повестки дня)\*

[Подлинный текст на английском языке]  
[11 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление, представленное Генеральным секретарем (A/C.5/42/23) об административных и финансовых последствиях рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (A/42/30 и Corr.1) и докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/42/9 и Corr.1). В ходе рассмотрения этого вопроса Консультативный комитет провел встречи с представителями Генерального секретаря, которые предоставили ему дополнительную информацию.

I. Доклад Комиссии по международной гражданской службе

2. В пункте 1 своего заявления Генеральный секретарь приводит следующие шесть областей, в отношении которых Комиссия сделала рекомендации и приняла решения, влекущие за собой финансовые последствия для двухгодичных периодов 1986-1987 и 1988-1989 годов:

- a) методология исчисления разницы в чистом вознаграждении;
- b) коррективы по месту службы для персонала категории специалистов и выше;
- c) функционирование системы коррективов по месту службы, включая:
  - i) субсидии на аренду;
  - ii) корректировки в связи с колебаниями валютных курсов;
- d) результаты обзора наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Вене;
- e) условия службы на местах:
  - i) места службы с низкими или отрицательными коррективами по месту службы;

---

\* Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе. Пенсионная система Организации Объединенных Наций: доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

- ii) командировочная надбавка;
- iii) поощрительные выплаты персоналу, работающему в Бейруте;
- f) ступень за выслугу лет.

3. Согласно пункту 2 заявления Генерального секретаря Комиссия также приняла ряд других рекомендаций и решений, которые в силу своего характера и сферы действия касаются общей системы, "но не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций".

4. В отношении подпункта a пункта 2, выше, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 4 заявления Генерального секретаря, "с учетом предполагаемого увеличения окладов служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов с 1 января 1988 года применение методологии с внесенными в нее в 1986 году изменениями приведет к ускорению примерно на пять месяцев (с 1 января 1988 года) введения следующего класса корректива по месту службы в Нью-Йорке" с последующими изменениями уровней корректива по месту службы в ряде других мест службы. Комитет также отмечает в том же пункте, что "в данные о расходах на выплату окладов, которые используются при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, уже заложен - с учетом предполагаемых темпов инфляции - переход с 1 января 1988 года к следующему классу корректива по месту службы в Нью-Йорке" и что единственным местом службы, где нужно будет ввести этот корректив, является Багдад.

5. В ответ на запросы Комитет был информирован о том, что расчеты по определению среднего уровня разницы проводятся в перспективе на 12-месячный период, т.е. с октября 1987 года по сентябрь 1988 года. Комитет был также информирован о том, что если с 1 января 1988 года произойдет повышение окладов служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов, то разница в 1988 году сократится и будет ниже 115. Введение в Нью-Йорке в январе 1988 года следующего класса корректива по месту службы должно восстановить разницу в вознаграждении на уровне приблизительно 115, и, если не учитывать изменения других переменных, ожидается, что средний уровень разницы в период с октября 1987 по сентябрь 1988 года будет составлять 115.

6. Консультативный комитет был также информирован о том, что если оклады служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов повышены не будут, то нынешний предполагаемый уровень разницы (115) не изменится, и, следовательно, не будет оснований для увеличения корректива в базовом городе системы - Нью-Йорке. Это в свою очередь обусловит необходимость сокращения расходов на выплату зарплаты служащим в 1988 году; однако эта корректировка должна быть частично компенсирована повышением темпов инфляции, которое, как ожидается, произойдет в 1989 году.

7. В пунктах 10-12 своего заявления (A/C.5/42/23) Генеральный секретарь обсуждает поправки, вызванные влиянием колебаний валютных курсов на функционирование системы коррективов по месту службы. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с решением Комиссии нижний предел в местной валюте "должен применяться в тех странах, где курс доллара США понизился более чем на 20 процентов с момента проведения последнего сплошного обследования стоимости жизни". В то же время она также приняла решение о верхнем пределе для получаемого на руки вознаграждения в местной валюте, эквивалентном 20-процентному повышению курса доллара США; это решение будет применяться в тех странах, где вводятся меры по установлению нижнего

предела в местной валюте. Предполагаемые финансовые последствия этих мер в 1987 и двухгодичном периоде 1988–1989 годов описаны в пункте 12 заявления. Однако в этой связи Комитет был проинформирован о необходимости корректировки сумм на 1987 год и двухгодичный период 1988–1989 годов для того, чтобы они отражали фактические валютные курсы в 1987 году и пересмотренные прогнозируемые курсы на 1988–1989 годы. Корректировка в 1987 году будет проводиться в контексте окончательного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов (см. A/C.5/42/40 и Add.1, Add.2 (Parts I и II), Add.3 и 4, Add.5 (Parts I–III), Add.6–16 и Add.18–36). Изменения, касающиеся двухгодичного периода 1988–1989 годов, будут осуществляться в контексте пересмотра бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов и должны быть рассмотрены до утверждения бюджета на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Результаты обзора наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Вене рассматриваются в пунктах 13 и 14 заявления Генерального секретаря. В этой связи Комитет отмечает, что 2–процентное увеличение выплат сотрудникам в связи с повышением стоимости жизни планировалось в Вене на 1 февраля 1987 года. Применение шкалы, рекомендованной Комиссией в результате проведенного ею обзора, должно было привести к дальнейшему среднему увеличению выплат на 7,8 процента с 1 марта 1987 года. Однако в рамках мер экономии в 1987 году Генеральный секретарь принял решение о том, что "в этом году любое увеличение выплат сотрудникам категории общего обслуживания и смежных категорий в размере до 5 процентов будет отложено". В результате этого 2–процентное увеличение выплат, которое планировалось на февраль 1987 года, было отложено; кроме того, будет сокращено на 3 процента и увеличение выплат на 7,8 процента, предусмотренное в соответствии с пересмотренной шкалой Комиссии. Вследствие этого "среднее увеличение начиная с 1 марта 1987 года составит 4,8 процента"; однако на 1988–1989 годы планируется полностью осуществить увеличение на 9,8 процента.

9. Финансовые последствия рекомендаций и решений Комиссии, которые затрагивают регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, представлены воедино в разделе I таблицы в пункте 26 заявления Генерального секретаря. Как указано в этом пункте, дополнительные расходы на 1987 год составляют согласно смете 1 275 000 долл. США, а дополнительные расходы на двухгодичный период 1988–1989 годов достигают 5 365 000 долл. США. Однако по причинам, указанным в пункте 7, выше, эти суммы должны быть подвергнуты корректировке. Как указано в пункте 6, выше, может потребоваться и внесение дальнейших корректировок. На основании пункта 28 заявления Консультативный комитет делает вывод о том, что Генеральный секретарь предлагает решать вопрос о дополнительных расходах на 1987 год в контексте заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов. Соответствующая корректировка на двухгодичный период 1988–1989 годов должна осуществляться в рамках пересмотра бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов, и, как указано в пункте 7, выше, будет рассмотрена до закрытия сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи.

10. На основании пункта 27 заявления Консультативный комитет также делает вывод о том, что осуществление рекомендаций и решений Комиссии должно также повлечь за собой увеличение расходов по разделу 31 (Налогообложение персонала) на 410 000 долл. США в 1987 году и на 32 920 000 долл. США в двухгодичный период 1988–1989 годов, которое будет компенсировано за счет увеличения на ту же сумму поступлений по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

11. Вся сумма увеличения на 32 920 000 долл. США обусловлена рекомендациями и решениями Комиссии по ставкам налогообложения персонала категории специалистов и выше (31 200 000 долл. США) и повышением выплат сотрудникам категории общего обслуживания в Вене (1 720 000 долл. США) (см. А/С.5/42/23, пункты 7 и 14). В отношении суммы в размере 31,2 млн. долл. США Консультативный комитет отмечает на основании пункта 27 заявления Генерального секретаря, что будет осуществлен соответствующий пересчет раздела 31 сметы расходов и раздела 1 сметы поступлений для замены первоначальной сметной суммы в размере 52,2 млн. долл. США суммой в размере 31,2 млн. долл. США. В этой связи Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте 24 введения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов (А/42/6 и Согг.1 (Введение) Генеральный секретарь объяснил, что из средств в размере 94,0 млн. долл. США, испрашиваемых с учетом поправки на инфляцию в 1988–1989 годах, сумма в размере 52,2 млн. долл. США отнесена к налогообложению персонала "в силу предполагаемого включения отдельных классов коррективов по месту службы в базовые оклады ...". Поскольку Комиссия не рекомендовала этого включения (см. А/С.5/42/23, пункт 7), сумма в размере 52,2 млн. долл. США должна быть пересмотрена. По мнению Комитета, это должно быть сделано до утверждения бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

#### II. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

12. В пункте 25 документа А/С.5/42/23 Генеральный секретарь заявляет о том, что рекомендованное Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций увеличение с 1 января 1988 года размера взноса с 21,75 до 22,5 процента должно привести, согласно оценке, к увеличению расходов на 4,6 млн. долл. США в ходе двухгодичного периода 1988–1989 годов. В своем докладе о докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (А/42/682) Консультативный комитет подтверждает свою ранее высказывавшуюся позицию о целесообразности утверждения рекомендации Правления (там же, пункт 5). Комитет отмечает, что вопрос о дополнительных расходах будет решаться в контексте вышеупомянутого пересмотра бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов.

Девятый доклад

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции С,  
представленного Пятым комитетом в документе A/42/764

(Пункт 120 повестки дня)\*

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление Генерального секретаря (A/C.5/42/29) о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции С, представленного Пятым комитетом в его докладе (A/42/764, пункт 8). В ходе рассмотрения данного заявления Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря.
2. В пункте 1 своего заявления (A/C.5/42/29) Генеральный секретарь приводит краткое изложение действий, рекомендуемых в пунктах 1, 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции С. Исходя из соображений, представленных в пунктах 3-5 заявления, Генеральный секретарь выражает мнение о том, что "выполнение этих просьб не будет иметь финансовых или программных последствий" (там же, пункт 2), и считает, что "средств, испрашенных в предлагаемом им бюджете по программам на 1988-1989 годы, будет достаточно для удовлетворения просьб, изложенных в проекте резолюции" (там же, пункт 6).
3. Консультативный комитет согласен с изложенным в пункте 3 заявления Генерального секретаря пониманием, что "целью проекта резолюции С не является устранение существующего различия между официальными языками и рабочими языками в совещательных органах Организации Объединенных Наций".
4. Консультативный комитет просил разъяснить содержащиеся в пунктах 3 и 4 заявления Генерального секретаря ссылки на нынешнюю практику и процедуры использования языков. Представители Генерального секретаря информировали Комитет о том, что эти ссылки касаются практики и порядка использования языков и языкового обслуживания, которые сформировались за весь период существования Организации до 1984-1985 годов включительно. В этой связи Консультативный комитет считает, что практику, которая не соответствует решениям директивных органов или правилам процедуры, касающимся использования языков, следует пересмотреть.
5. Консультативный комитет поинтересовался тем, как будущие меры экономии повлияют на осуществление проекта резолюции С. Представители Генерального секретаря информировали Комитет о том, что, если потребуются осуществить меры экономии, утвержденные Генеральной Ассамблеей, будет сделано все необходимое, чтобы обеспечить пропорциональные последствия этих мер для каждой языковой службы.

---

\* План конференций: доклад Комитета по конференциям.

6. Что касается практики выпуска изданий Организации Объединенных Наций, то Консультативный комитет отмечает, что существует два вида изданий Организации Объединенных Наций: "парламентские" издания, то есть документы, используемые государствами-членами в процессе принятия решений, и "непарламентские" издания, к которым относятся технические и другие издания, впоследствии выпускаемые на различных языках в зависимости от конкретных решений. По просьбе Консультативного комитета представители Генерального секретаря подтвердили, что содержащаяся в пункте 4 заявления Генерального секретаря ссылка на практику выпуска изданий Организации Объединенных Наций касается "непарламентских" изданий.

7. В соответствии с вышеизложенным, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проект резолюции С, представленный этим Комитетом в его докладе (А/42/764, пункт 8), каких-либо дополнительных ассигнований не потребуется, и что при осуществлении проекта резолюции С должны быть учтены пояснения и соображения, изложенные в пунктах 3-6 настоящего доклада Консультативного комитета.

Десятый доклад

Проблемы хранения и связанные с этим расходы в организациях  
системы Организации Объединенных Наций

(Пункт 119 повестки дня)\*

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 ноября 1987 года]

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Объединенной инспекционной группы о проблемах хранения и связанных с этим расходах в организациях системы Организации Объединенных Наций, препровожденный в записке Генерального секретаря (A/41/806 и Corr.1), и добавление к докладу Группы, препровожденное в записке Генерального секретаря (A/42/724 и Corr.1), а также замечания Генерального секретаря по первоначальному докладу (A/42/295, приложение). Консультативный комитет располагал также запиской Генерального секретаря (A/42/673), препровождающей замечания Административного комитета по координации по первоначальному докладу. В ходе рассмотрения этих документов члены Комитета провели встречи с представителями Генерального секретаря, которые предоставили Комитету дополнительную информацию.
2. Как указано в разделе V доклада Группы (см. A/41/806 и Corr.1) и вновь отмечено в добавлении к этому докладу (см. A/42/724 и Corr.1), инспекторы сделали девять рекомендаций организациям системы Организации Объединенных Наций. Со своей стороны, Консультативный комитет в ходе рассмотрения доклада сосредоточил внимание на вопросе осуществления рекомендаций Организацией Объединенных Наций.
3. Рекомендация 1 Объединенной инспекционной группы касается объема документации и соблюдения положений резолюций относительно его сокращения. Генеральный секретарь рассматривает эту рекомендацию и ее осуществление в пунктах 1-5 раздела II документа, содержащего его замечания (A/42/295, приложение). Исходя из пункта 8 документа A/42/724 и Corr.1 Консультативный комитет указывает, что инспекторы отметили достижение лишь ограниченного прогресса в связи с рекомендацией 1.
4. Рекомендации 2 и 3 касаются управления процессом хранения и ведения учетной документации. Согласно приводимой Генеральным секретарем информации, Издательская коллегия провела обзор административной инструкции, определяющей порядок контроля за хранящимися официальными отчетами, изданиями и документами и их списания, и выпустила пересмотренный вариант этой инструкции, а также согласилась значительно уменьшить количество подлежащих хранению материалов и сократить срок хранения таких материалов (A/42/295, приложение, раздел II, пункт 6).

---

\* Объединенная инспекционная группа: доклады Объединенной инспекционной группы.

5. Рекомендация 4 касается использования складских помещений штаб-квартиры ООН в Нью-Йорке. Инспекторы рекомендовали освободить хранилища Организации Объединенных Наций на Лонг-Айленде и Парк-авеню и переправить имущество в гараж Организации Объединенных Наций. В посвященной этому же вопросу рекомендации (9b) инспекторы рекомендовали договориться с владельцем хранилища на Парк-авеню о том, чтобы использовать полученные в результате расторжения контракта средства для перевода складов из этих хранилищ и хранилищ, расположенных на Лонг-Айленде, на территорию Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. На основе замечаний Генерального секретаря (A/42/295, приложение, раздел II, пункт 8) и добавления к докладу Группы (см. A/42/724 и Согг.1, пункт 13), а также на основе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов 1/ Консультативный комитет отмечает, что соглашение об аренде хранилища на Лонг-Айленде было расторгнуто 31 марта 1987 года и что после списания 60 процентов хранившихся на этом складе документов остальная их часть была переведена в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. Что касается хранилища на Парк-авеню, то на основе замечаний Генерального секретаря и добавления к докладу Группы Комитет отмечает, что в настоящее время ведутся переговоры о возможном расторжении арендного соглашения и перемещении архивов в Центральные учреждения.

6. Рекомендация 5 касается использования помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Согласно приводимой Генеральным секретарем информации (A/42/295, приложение, раздел II, пункт 10), в настоящее время продолжается перераспределение складских помещений в Отделении, начатое 9 марта 1987 года. На основании пункта 15 документа A/42/724 и Согг.1 Консультативный комитет отмечает, однако, что, несмотря на существенное улучшение положения в области хранения документов, программа "еще далека от завершения, и многое предстоит сделать". Инспекторы также указывают, что "реальные возможности для улучшения функционирования и экономии средств теряются в результате длительной процедуры выполнения рекомендаций".

7. Рекомендация 6 касается использования автоматизированных систем для целей хранения. Генеральный секретарь рассматривает эту рекомендацию и ее осуществление в пунктах 11-15 раздела II документа A/42/295, приложение. Консультативный комитет принимает к сведению замечание инспекторов (см. A/42/724 и Согг.1, пункт 16) о том, что, "как представляется, существует общее стремление шире использовать новейшие технические достижения, сдерживаемое лишь нехваткой финансовых средств".

8. Вопрос о системах, основанных на применении оптических дисков, рассматривается в рекомендациях 7 и 8. На основании замечаний Генерального секретаря (A/42/295, приложение, раздел II, пункты 16-18) Консультативный комитет отмечает, что было бы более целесообразно реализовать несколько мелкомасштабных экспериментальных проектов с применением технологии оптических дисков, а не концентрировать усилия на одном дорогостоящем проекте - таком, какой рекомендован инспекторами для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету о том, что осуществление мелкомасштабных экспериментальных проектов может быть предпринято в рамках имеющихся ресурсов. Консультативный комитет считает, что существуют потенциальные возможности для повышения эффективности и экономичности на основе продуманного применения технологии оптических дисков. При этом понимании Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь приступил, в рамках имеющихся ресурсов, к осуществлению ряда мелкомасштабных экспериментальных проектов с использованием технологии оптических дисков. Консультативный комитет рассчитывает на то, что ему будет представляться полная информация по всем этапам осуществления этих проектов.



9. Рекомендация 9 касается вопроса о финансировании осуществления определенных рекомендаций инспекторов в отношении процесса хранения. Рекомендация 9b упоминалась при обсуждении вопроса о хранилищах на Лонг-Айленде и Парк-авеню в пункте 5, выше. Что касается рекомендации 9а, то Генеральный секретарь указал, что ввиду продолжающегося финансового кризиса было бы нереалистично предусматривать перераспределение ресурсов в целях осуществления экспериментального проекта с использованием технологии оптических дисков в соответствии с предложениями инспекторов (там же, пункт 19). Замечания Консультативного комитета в отношении мелкомасштабных экспериментальных проектов содержатся в пункте 8, выше.

Примечание

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7, A/42/7, глава II, пункт 28D.13.

Одиннадцатый доклад

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 декабря 1987 года]

1. Генеральная Ассамблея в разделе X своей резолюции 41/209 от 11 декабря 1986 года согласилась с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в его докладе 1/, относительно валового оклада и пенсии Генерального секретаря. В пункте 5 этого доклада Комитет отметил, что если новые ставки налогообложения персонала, предлагаемые Комиссией по международной гражданской службе, будут утверждены Ассамблеей, то необходимо будет пересмотреть размер валового оклада Генерального секретаря в сторону его понижения 1 апреля 1987 года с 163 300 долл. США до 131 161 долл. США в результате ретроспективного применения новых ставок налогообложения персонала к нынешней ставке чистого базового оклада "при наличии иждивенцев" (85 000 долл. США).
2. В пункте 3 своего доклада 1/ Консультативный комитет отметил также, что поскольку по новой методологии определения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, рекомендуемой Комиссией по международной гражданской службе, зачитываемое для пенсии вознаграждение зависит от чистого вознаграждения, то, как это уже и было, прямой зависимости между зачитываемым для пенсии вознаграждением и валовым окладом существовать не будет. В связи с этим в пункте 4 Комитет заявил, что более целесообразным представляется ставить изменения максимального размера пенсии Генерального секретаря в зависимость от изменений, касающихся не валового оклада, а размера чистого вознаграждения. В этих условиях Комитет рекомендовал сохранить размер максимальной годовой пенсии Генерального секретаря на уровне 81 650 долл. США, а также нынешние размеры пенсий, выплачиваемых бывшему Генеральному секретарю и вдове бывшего Генерального секретаря.
3. Комиссия по международной гражданской службе в пунктах 119 и 120 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии 2/ рекомендовала ввести начиная с 1 апреля 1988 года пересмотренные ставки налогообложения персонала, предназначенные для использования применительно к валовым базовым окладам и валовым выплатам в связи с прекращением службы для сотрудников категории специалистов и выше. Консультативный комитет отмечает, что если эти ставки будут приняты Генеральной Ассамблеей, то необходимо будет увеличить валовой оклад Генерального секретаря с 131 161 долл. США до 144 615 долл. США начиная с 1 апреля 1988 года в результате ретроспективного применения новых ставок налогообложения персонала к нынешней ставке чистого базового оклада "при наличии иждивенцев" (85 000 долл. США). По причине, приведенной выше, а именно ввиду зависимости зачитываемого для пенсии вознаграждения от чистого вознаграждения, Консультативный комитет рекомендует сохранить нынешние размеры максимальной пенсии Генерального секретаря (81 650 долл. США); также должны быть сохранены размеры сумм, выплачиваемых в настоящее время бывшему Генеральному секретарю и вдове бывшего Генерального секретаря.

4. Консультативный комитет обращает внимание на то, что вследствие ретроспективного применения новых ставок налогообложения персонала, рекомендуемых Комиссией, необходимо будет также увеличить валовые оклады Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы Организации Объединенных Наций с 119 429 долл. США до 131 981 долл. США начиная с 1 апреля 1988 года.

#### Финансовые последствия

5. Если валовой оклад Генерального секретаря будет увеличен с 131 161 долл. США до 144 615 долл. США, а оклад Генерального директора – с 119 429 долл. США до 131 981 долл. США, то это приведет к увеличению расходов по разделу 31, Налогообложение персонала, которое составит, по оценкам, 19 500 долл. США за период с апреля по декабрь 1988 года и 26 000 долл. США – за 1989 год, в результате этого общее увеличение за двухгодичный период 1988–1989 годов составит 45 500 долл. США. Это увеличение будет компенсировано увеличением на ту же сумму поступлений от налогообложения персонала по разделу 1 сметы поступлений. Однако ввиду того, что это не связано с какими-либо изменениями в чистом выражении, Консультативный комитет рекомендует, чтобы необходимые изменения были включены в первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов.

6. Проект резолюции, содержащий рекомендации Консультативного комитета, приводится в приложении к настоящему докладу.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (A/41/7 и Add.1–11), документ A/41/7/Add.11.

2/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 30 (A/42/30 и Corr.1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [A/42/7/Add.10],

1. соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно валового оклада и пенсии Генерального секретаря, содержащимися в пункте 3 его доклада;
2. соглашается также с рекомендацией Консультативного комитета относительно валового оклада Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в пункте 4 его доклада;
3. утверждает поправку к приложению I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в предложении к настоящей резолюции и вступающую в силу с 1 апреля 1988 года:

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправка к приложению I к Положениям о персонале  
Организации Объединенных Наций

В пункте 1 величина оклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества устанавливается в размере 131 981 долл. США.

Приложение

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В УСТНОЙ ФОРМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ КОНСУЛЬТАТИВНОГО  
КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ НА ЗАСЕДАНИЯХ  
ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/42/L.1, по пункту 24 повестки дня ....	1 - 2	35
Последствия для бюджета по программам рекомендаций Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащихся в части пятой (глава первая) его доклада (A/42/24 (Part III) и Согг.1) .....	3 - 6	35
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/42/L.16, по пункту 31 повестки дня .....	7	36
Создание должности омбудсмана в Секретариате и рационализация процедур подачи апелляций .....	8 - 10	37
Пересмотренная смета по разделу 2B (Деятельность по вопросам разоружения) .....	11	37
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/42/L.26 и Согг.1, L.27 и Согг.1, L.29 и Согг.1, L.30 и Согг.1 и L.31, по пункту 33 повестки дня .....	12 - 17	38
Пересмотренная смета расходов по разделу 15 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) .....	18 - 22	39
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/42/L.33-L.35, по пункту 38 повестки дня .....	23	41
Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1988 год	24	41
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Пятым комитетом в его докладе (A/42/755, пункт 8), по пункту 67 повестки дня .....	25	42
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/751, пункт 38), по пункту 63f повестки дня .....	) ) ) )	) ) ) )
	) 26 - 29	43
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции C, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/750, пункт 18), по пункту 61 повестки дня .....	) ) ) )	) ) ) )

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/42/753, пункт 8), по пункту 65 повестки дня .....	) ) ) 26 - 29	43
Единая служба по обслуживанию конференций организаций системы Организации Объединенных Наций в Венском международном центре ....	30	44
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/42/816, пункт 10), по пункту 134 повестки дня .....	31	44
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах А/42/L.38 и L.39, по пункту 18 повестки дня .....	32 - 34	45
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/42/817, пункт 10), по пункту 137 повестки дня .....	35	46
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/42/781, пункт 22), по пункту 104 повестки дня .....	36 - 37	46
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции VII, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/42/803/Add.1, пункт 112), по пункту 12 повестки дня .....	38	47
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции D, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/42/811, пункт 27), по пункту 75 повестки дня .....	39	47
Последствия для бюджета по программам проекта решения V, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/42/821/Add.1, пункт 45), по пункту 82a повестки дня .....	40	47
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/42/L.11/Rev.1, по пункту 21 повестки дня .....	41	48
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/42/821/Add.2, пункт 11), по пункту 82b повестки дня .....	42	48
Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций	43 - 45	48
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Пятым комитетом в его докладе (А/42/764, пункт 8), по пункту 120 повестки дня .....	46	49

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Пересмотренная смета, вытекающая из резолюции 1987/94 Экономического и Социального Совета о широком представительстве в Комитете по программе и координации .....	47	50
Пересмотренная смета: влияние изменений валютных курсов и темпов инфляции .....	48 - 50	50

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/42/L.1, по пункту 24 повестки дня\*

1. На 8-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам заявил, что, как указано в заявлении Генерального секретаря (А/С.5/42/12), в случае принятия данного проекта резолюции дополнительные ассигнования из регулярного бюджета на двухгодичный период 1988-1989 годов не потребуются. Ассигнования для Специального комитета Международной конференции по Кампучии уже включены в раздел 3Е (Политические вопросы, опека и деколонизация - Юго-Восточная Азия: политические и гуманитарные вопросы) предлагаемого бюджета по программам в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в пункте 7 раздела С приложения I ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, о включении в первоначальную смету бюджета по программам расходов, связанных с политической деятельностью постоянного характера, мандаты на осуществление которой возобновляются на ежегодной основе.

2. Председатель Консультативного комитета также заявил, что если в 1988 году будет принято решение о повторном созыве Международной конференции по Кампучии, то Генеральный секретарь будет стремиться удовлетворить необходимые потребности за счет ресурсов, выделенных по разделам 3 (Политические вопросы, опека и деколонизация) и 29 (обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Но если это окажется невозможным, то Генеральный секретарь испросит согласия Консультативного комитета на дополнительные обязательства. (См. А/С.5/42/SR.8, пункты 66 и 67.)

Последствия для бюджета по программам рекомендаций Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащихся в части пятой (глава первая) его доклада (А/42/24 (Part III) и Corr.1)

3. На 22-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в заявлении, представленном Генеральным секретарем (А/С.5/42/26), рассматриваются последствия для бюджета по программам пяти проектов резолюций: А-Е, рекомендованных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в части пятой (глава первая) его доклада (А/42/24 (Part III) и Corr.1). Заявление Генерального секретаря (А/С.5/42/26) следует рассматривать в сочетании с отдельным заявлением, содержащимся в документе А/АС.131/269, который был представлен Совету Генеральным секретарем.

4. Финансовые последствия пяти проектов резолюций, исчисленные на основе полного финансирования, составляют 6 300 300 долл. США, из которых на потребности в конференционном обслуживании приходится 661 000 долл. США. Как указано в пункте 15 и приложении II к документу А/С.5/42/26, данная смета покрывает потребности в обслуживании четырех пятидневных международных и региональных совещаний в 1988 году, а также четырех предшествующих этим совещаниям встреч журналистов. Консультативный комитет отметил, что Генеральный секретарь в силу причин, изложенных в пункте 28 этого же документа, планировал покрыть фактические расходы по конференционному обслуживанию этих мероприятий за счет ассигнований, которые

---

\* Положение в Кампучии.



будут утверждены Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Консультативный комитет также отметил, что, как указывал Генеральный секретарь в пункте 16, проведение заседаний за пределами Центральных учреждений будет исключением из резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. Кроме того, для подготовки стенографических отчетов о заседаниях потребуется испросить разрешение на то, чтобы сделать исключение из резолюции 37/14 С от 16 ноября 1982 года.

5. По оценке Генерального секретаря, в 1988 году общие потребности, не связанные с конференционным обслуживанием, составляют 5 639 300 долл. США, разбивка которых по разделам бюджета и предлагаемым видам деятельности содержится в пункте 25 его заявления (А/С.5/42/26). В пункте 33 документа А/АС.131/269 Генеральный секретарь указывал, что эта смета составлена с учетом экономии, полученной благодаря использованию опыта расходования средств, накопленного за предыдущие три двухгодичных периода. В общую сумму 5 639 300 долл. США включены ассигнования в размере 1,5 млн. долл. США для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и ассигнования в размере 500 000 долл. США для программы сотрудничества Совета с неправительственными организациями. Консультативный комитет отметил, что Генеральный секретарь в силу причин, изложенных в пунктах 3, 40, 25 и 27 заявления (А/С.5/42/26), предполагает покрыть не связанные с конференционным обслуживанием потребности в размере 5 639 300 долл. США за счет ассигнований, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии по разделам 3 (Политические вопросы, опека и деколонизация) и 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов.

6. У Консультативного комитета не возникло никаких возражений против сметы, содержащейся в заявлении Генерального секретаря и представленной в документе А/АС.131/269, и поэтому он рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проектов резолюций А-Е, содержащихся в докладе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, никаких дополнительных ассигнований сверх тех, которые уже испрашены в разделах 3, 27 и 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов для осуществления предлагаемой программы деятельности Совета на 1988 год, не потребуется. (См. А/С.5/42/SR.22, пункты 10-13).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/42/L.16, по пункту 31 повестки дня\*

7. На 24-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Комитет был проинформирован о том, что объем ресурсов, утвержденный Генеральной Ассамблеей в связи с ее резолюцией 41/33 о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности, является недостаточным и что необходимо выделить дополнительные средства для финансирования указанной в резолюции деятельности. Информация о дополнительных понесенных расходах будет содержаться в заключительном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов (см. А/С.5/42/40 и Add.1, Add.2 (Parts I и II), Add.3 и 4, Add.5 (Parts I-III), Add.6-16 и Add.18-36). Как указывалось в заявлении

---

\* Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.

Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/27), им была испрошена на 1988 год сумма в размере 104 000 долл. США, что приблизительно равно сумме, израсходованной в 1987 году. Консультативный комитет рекомендовал удовлетворить эту просьбу. (См. A/C.5/42/SR.24, пункт 45.)

Создание должности омбудсмана в Секретариате и рационализация процедур подачи апелляций

8. На 31-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что при рассмотрении этого вопроса Комитет кроме двух докладов Генерального секретаря (A/C.5/41/14 и A/C.5/42/28) принял также во внимание и информацию о процедурах подачи апелляций в специализированных учреждениях, которая содержится в докладе Консультативного комитета об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии (A/41/671), мнение Комиссии ревизоров, на которое делается ссылка в пункте 67 доклада Консультативного комитета о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров (A/42/579), а также замечания, сделанные Объединенной инспекционной группой в ее докладе об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. A/42/640).

9. По мнению Консультативного комитета, доклады Генерального секретаря свидетельствуют о его намерении принять меры по проведению реформы в нынешней системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций; однако в этой связи было приведено мало примеров осязаемых результатов. Комитет напомнил, что прошло более двух лет с той поры, когда был поднят этот вопрос и когда Группа межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций в своей рекомендации 60 указала на необходимость принятия корректировочных мер в возможно более короткие сроки.

10. С учетом этого Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю представить новый доклад по этому вопросу на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и конкретно информировать о том, что уже было сделано для упрощения правил и процедур, а именно: какие шаги были предприняты в целях выявления тех аспектов руководства персоналом, которые привели к росту числа апелляций, и какие меры были приняты для того, чтобы обеспечить быстрое разрешение незначительных споров до подачи апелляций и создать механизм отказа в рассмотрении необоснованных заявлений. В этом докладе также следовало бы предложить меры по повышению эффективности рассмотрения дел, попадающих в судебные органы, представить информацию о результатах консультаций между администрацией и персоналом с учетом создания должности омбудсмана, включая исчерпывающее заявление об административных и финансовых последствиях, и указать, какие шаги были предприняты для устранения недостатков в существующей практике дисциплинарных взысканий. (См. A/C.5/42/SR.31, пункты 5 и 6.)

Пересмотренная смета по разделу 2В (Деятельность по вопросам разоружения)

11. На 31-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в докладе Генерального секретаря (A/C.5/42/17) рассматриваются последствия для бюджета по программам рекомендации Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в отношении субсидий для Института. Суть рекомендаций в отношении субсидий состояла в том, чтобы их объем не превышал

половины гарантированных поступлений Института. В 1986 году Совет попечителей Института, ввиду финансового кризиса Организации Объединенных Наций, запросил субсидию в размере значительно меньшем половины гарантированных поступлений Института. Представители Института информировали Консультативный комитет о том, что эта сумма, утвержденная впоследствии Генеральной Ассамблеей, поставила Институт в весьма затруднительное положение и что поэтому Совет вынужден запросить на 1988 год максимальную сумму субсидии. Консультативный комитет также был информирован о том, что, если испрашиваемая сумма в размере 169 700 долл. США, которая соответствует половине объема гарантированных поступлений Института, составляющего в 1988 году 339 500 долл. США, не будет утверждена, это может нанести значительный ущерб функционированию Института. Консультативный комитет рекомендовал включить субсидию в размере 169 700 долл. США в раздел 2В (Деятельность по вопросам разоружения) предлагаемого бюджета по программам. (См. A/C.5/42/SR.31, пункт 57.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/42/L.26 и Corr.1, L.27 и Corr.1, L.29 и Corr.1, L.30 и Corr.1 и L.31, по пункту 33 повестки дня\*

12. На 37-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что согласно заявлению Генерального секретаря (A/C.5/42/41) финансовые потребности на 1988 год в соответствии с пятью проектами резолюций о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, содержащимися в документах A/42/L.26 и Corr.1, L.27 и Corr.1, L.29 и Corr.1, L.30 и Corr.1 и L.31, оцениваются в 1 165 200 долл. США, включая расходы по конференционному обслуживанию в размере 69 700 долл. США.

13. Как указывается в пункте 21 и приложении II к заявлению Генерального секретаря, общая сумма в размере 69 700 долл. США предназначается для покрытия расходов на конференционное обслуживание совещаний, которые должна провести в 1988 году Межправительственная группа по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. В этой связи представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что эта смета была исчислена исходя из предположения, что Межправительственная группа проведет не более четырех однодневных совещаний в Центральных учреждениях. Консультативный комитет отметил, что по причинам, изложенным в пункте 25 заявления, Генеральный секретарь планирует финансировать потребности в конференционном обслуживании за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на нынешней сессии по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Общий объем потребностей в ресурсах на 1988 год, помимо расходов на конференционное обслуживание, был оценен в 1 095 500 долл. США, разбивка которых приводится в таблице, представленной в пункте 22 этого заявления.

14. Более подробная информация о мероприятиях, которые в проектах резолюций предлагается осуществить, приводится в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, а ссылки на пункты, в которых содержится эта информация, приводится в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/42/41). Смета в размере 1 095 500 долл. США была составлена с учетом экономии, полученной в результате применения опыта расходования средств, накопленного за три предыдущих

---

\* Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки.

двухгодичных периода. Эта сумма включает 290 200 долл. США на субсидирование национально-освободительных движений и специальные ассигнования в объеме 390 000 долл. США на специальные проекты Специального комитета против апартеида. Консультативному комитету по его просьбе была представлена информация, согласно которой общая смета в размере 1 095 500 долл. США относится к сметным расходам, указанным в разделах 3А.3 (Директивные органы – Апартеид: Специальный комитет и другие органы) и 3D (Центр против апартеида) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов.

15. Однако в заявлении Генерального секретаря не были отдельно показаны и оценены ресурсы, необходимые для информационной деятельности, связанной с программой работы Специального комитета против апартеида. Консультативный комитет был информирован о том, что некоторые элементы программы работы Специального комитета уже были учтены в разделе 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов.

16. Что касается других не включенных в программу элементов, то Генеральный секретарь предложил финансировать дополнительные потребности за счет общего объема ассигнований по разделу 27. Консультативный комитет отметил, что на этой основе и по соображениям, изложенным в пунктах 3, 4 и 24 заявления, Генеральный секретарь предлагает финансировать расходы, кроме расходов по конференционному обслуживанию, за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на нынешней сессии по разделам 3 и 27. Консультативный комитет не возражает против такого предложения.

17. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею указанных пяти проектов резолюций никаких дополнительных ассигнований сверх тех, которые уже испрашены по разделам 3, 27 и 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов, не потребуется. (См. А/С.5/42/SR.37, пункты 53–58.)

#### Пересмотренная смета расходов по разделу 15 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию)

18. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что изменения, указанные в докладе Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов по разделу 15 (А/С.5/42/5), не касаются реорганизационных мер, принимаемых Генеральным секретарем. Предложения в отношении пересмотра сметы расходов, изложенные в части I доклада, были подготовлены скорее в ответ на решения, принятые на седьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), проводившейся с 9 июля по 13 августа 1987 года (ЮНКТАД созывает свои сессии раз в четыре года). Пересмотренная смета расходов по вводу в действие Общего фонда для сырьевых товаров приводится в разделе II доклада.

19. Первоначальная смета расходов по разделу 15 (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию), подготовленная Генеральным секретарем с учетом существующих мандатов и направлений деятельности ЮНКТАД, составляла 65 805 800 долл. США. На основании пунктов 2–4 доклада Генерального секретаря (А/С.5/42/5) Консультативный комитет отметил, что итоги седьмой сессии ЮНКТАД и принятие путем консенсуса ее Заключительного акта потребовали пересмотра первоначальной сметы расходов, затронувшего пять программ и ориентированного на программные аспекты. Генеральный секретарь предложил финансировать эти изменения за счет ресурсов, испрашенных в первоначальной смете расходов на 1988–1989 годы.

20. Общие сведения, касающиеся Соглашения об учреждении Общего фонда и Подготовительной комиссии, приводятся в пунктах 8–11 документа A/C.5/42/5. Для финансирования подготовительной работы по вводу в действие этого Фонда Генеральная Ассамблея авансировала сумму в объеме 1 750 500 долл. США по разделу 15 бюджета по программам на двухгодичный период 1980–1981 годов. Кроме того, была утверждена эквивалентная сметная сумма по разделу 2 (Общие поступления) сметы поступлений бюджета по программам. В соответствии со своей резолюцией 40/253 А Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в объеме 942 000 долл. США по разделу 15 бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов. Эта сумма представляет собой неизрасходованный остаток аванса в размере 1 750 500 долл. США, утвержденный Генеральной Ассамблеей в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1980–1981 годов. Генеральная Ассамблея также утвердила сумму в объеме 1 750 500 долл. США по разделу 2 сметы поступлений, которая представляет собой средства на возмещение расходов в размере 808 500 долл. США, понесенных в счет аванса в двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов, и ассигнования в размере 942 000 долл. США на двухгодичный период 1986–1987 годов. Из ассигнований на двухгодичный период 1986–1987 годов в объеме 942 000 долл. США никаких расходов не производилось. Поэтому эта сумма будет учтена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов (см. A/C.5/40 и Add.1, Add.2 (Parts I и II), Add.3 и 4, Add.5 (Parts I–III), Add.6–16 и Add.18–36).

21. Однако, как поясняется в пункте 12 документа A/C.5/42/5, есть все основания считать, что Фонд начнет свою деятельность к концу 1987 года и что заседания Подготовительной комиссии, первоначально запланированные на 1986–1987 годы, состоятся в 1988 году. В этой связи Генеральный секретарь предполагает, что неиспользованный остаток аванса (942 000 долл. США) может быть задействован в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов, и смета по разделу 15 увеличится таким образом на 942 000 долл. США, а общий объем средств, испрашиваемых Генеральным секретарем по этому разделу, составит 66 747 800 долл. США.

22. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов а/ Консультативный комитет рекомендовал выделить ассигнования в объеме 63 215 800 долл. США; предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи (A/42/234 и Corr.1) и дополнительной информации к нему (A/C.5/42/2/Rev.1), не привели к изменению этой суммы. С учетом испрашиваемых дополнительных ассигнований в размере 942 000 долл. США Консультативный комитет в настоящий момент рекомендует выделить по разделу 15 ассигнования в размере 64 157 800 долл. США. Эта сумма включает ассигнования в объеме 63 215 800 долл. США, рекомендованные Консультативным комитетом в документе A/42/7/Add.2, выше, плюс дополнительные ассигнования в размере 942 000 долл. США. Кроме того, в смету расходов по разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуется включить сумму в объеме 49 700 долл. США, которая будет компенсирована увеличением поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). (См. A/C.5/42/SR.41, пункты 5–10.)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах A/42/L.33-L.35, по пункту 38 повестки дня\*

23. На 42-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что последствия для бюджета по программам трех проектов резолюций, содержащихся в документах A/42/L.33-L.35 и касающихся вопроса о Палестине, были представлены Генеральным секретарем в документе A/C.5/42/45 и Corr.1. Мероприятия, которые в проекте резолюции A/42/L.33 предлагается провести Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, в кратком виде изложены в пункте 6 заявления Генерального секретаря, представленного по разделу I A:7 (Директивные органы: Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, как указывается в пункте 7 заявления. Резюме деятельности Отдела по правам палестинцев, предусмотренной в проекте резолюции, содержащемся в документе A/42/L.34, приводится в пункте 9, где Генеральный секретарь заявляет, что, за исключением одного семинара в Европе в 1989 году, полная смета расходов на основное обслуживание которого составляет 48 200 долл. США, вся эта деятельность предусмотрена в разделе 1 (Общее формирование политики, руководство и координация) предлагаемого бюджета по программам. Однако из пункта 10 Консультативному комитету стало ясно, что дополнительных ассигнований для проведения этого семинара не потребуется. Проект резолюции, содержащийся в документе A/42/L.35, касается связанных с вопросом о Палестине информационных мероприятий, резюме которых приводится в пункте 12. Принятие этого проекта резолюции не повлечет за собой необходимости в дополнительных ассигнованиях. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проектов резолюций A/42/L.33-L.35 не потребует выделения дополнительных ассигнований ни по разделу 1, ни по разделу 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. (См. A/C.5/42/SR.42, пункт 37.)

Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1988 год

24. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что, как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/C.5/42/8), бюджетная смета Центра на 1988 год по курсу 1,68 швейцарского франка за 1 долл. США составляет 9 025 600 долл. США. Консультативный комитет рекомендовал утвердить эту сумму. Председатель отметил, что это отдельная рекомендация и что она не касается рекомендации Комитета по разделу 28Е (Отдел служб управления) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, охватывающей лишь ресурсы, необходимые для покрытия той доли Организации Объединенных Наций в оперативных расходах Центра, которая составляет 1 863 000 долл. США на 1988 год и которая будет финансироваться из 3 822 500 долл. США, предусмотренных по разделу 28Е предлагаемого бюджета по программам. Одобрив рекомендацию Консультативного комитета по разделу 28, Пятый комитет тем самым одобрит сумму, соответствующую доле Организации Объединенных Наций в бюджете Центра. (См. A/C.5/42/SR.44, пункт 7.)

---

\* Вопрос о Палестине.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,  
представленного Пятым комитетом в его докладе (A/42/755,  
пункт 8), по пункту 67 повестки дня\*

25. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета заявил, что, как отмечается в заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/44), предлагается, в частности, возобновить мандат Специального комитета по Индийскому океану и провести в 1988 году три подготовительные сессии этого Специального комитета продолжительностью в одну неделю каждая. В разделе 2А (Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира) предлагаемого бюджета по программам были предусмотрены ассигнования для обеспечения основного обслуживания Специального комитета. Однако в связи с проведением трех сессий Специального комитета продолжительностью в одну неделю каждая потребуются дополнительные расходы на конференционное обслуживание, которые на основе полного финансирования составят 837 600 долл. США. Как видно из пункта 8 заявления Генерального секретаря (A/C.5/42/44), эта смета расходов была исчислена, исходя из того, что все три сессии будут проведены в Нью-Йорке. Однако в пункте 7 Генеральный секретарь заявил, что как он понимает, если Специальный комитет решит принять предложение правительства Шри-Ланки и провести одну сессию в Коломбо, правительство принимающей страны возьмет на себя фактические дополнительные расходы, прямо или косвенно связанные с проведением заседаний за пределами Нью-Йорка, как это предусматривается положениями резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года. В пункте 12 Генеральный секретарь заявил также, что если Специальный комитет будет проводить свою сессию в Коломбо, то для обеспечения ее стенографическими отчетами необходимо будет сделать исключение из положений резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года. Председатель Консультативного комитета отметил, что согласно этой резолюции Специальный комитет имеет право на обеспечение краткими отчетами при проведении сессий в каком-либо признанном конференционном центре Организации Объединенных Наций (в данном случае речь идет о Нью-Йорке). Если Специальный комитет решит провести сессию в Коломбо, Генеральной Ассамблее необходимо будет принять конкретное решение в отношении того, будет ли Комитет иметь право на обеспечение этой сессии письменными отчетами о заседаниях, и если да, то будут ли эти отчеты краткими или стенографическими. Консультативный комитет отметил, что по причинам, изложенным в пункте 10 заявления, Генеральный секретарь намерен покрывать фактические расходы по конференционному обслуживанию за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на нынешней сессии по разделу 29. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она одобрит рассматриваемый проект резолюции, дополнительных ассигнований сверх ассигнований, испрашиваемых по разделу 2А или разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов для осуществления мероприятий, предусмотренных в данном проекте резолюции, не потребуется. (См. A/C.5/42/SR.45, пункт 45.)

---

\* Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/751, пункт 38), по пункту 63f повестки дня\*

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции C, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/750, пункт 18), по пункту 61 повестки дня\*\*

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/753, пункт 8), по пункту 65 повестки дня\*\*\*

26. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что заявление Генерального секретаря (A/C.5/42/39) касается проекта резолюции I об осуществлении программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, включая программы консультативных услуг и подготовки кадров, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/751, пункт 38). Консультативный комитет отметил, что дополнительные ассигнования по разделу 2В (Деятельность по вопросам разоружения) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов для осуществления мероприятий, предусмотренных в проекте резолюции I, не потребуются.

27. В заявлении Генерального секретаря, содержащемся в документе A/C.5/42/42, отмечается, что в соответствии с положениями проекта резолюции C, представленного Первым комитетом в его докладе (A/42/750, пункт 18), Генеральному секретарю будет предложено разработать технические принципы и процедуры для расследования сообщений о возможном применении химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия. В пунктах 4, 7 и 9 своего заявления Генеральный секретарь отметил, что будут использованы услуги трех экспертов-консультантов и что по разделу 2В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 24 400 долл. США для выплаты вознаграждения, покрытия путевых расходов и суточных трех экспертов-консультантов. Предполагается, что расходы на конференционное обслуживание не потребуются. По мнению Консультативного комитета, Генеральному секретарю следует постараться покрыть дополнительные потребности в размере 24 400 долл. США за счет общих ресурсов, которые будут выделены по разделу 2В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Если сделать это не удастся, Генеральный секретарь может вернуться к этому вопросу в контексте своего второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует на настоящем этапе не удовлетворять просьбу о выделении дополнительных ассигнований в размере 24 400 долл. США.

---

\* Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: Программа стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению.

\*\* Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Конференции по разоружению.

\*\*\* Всемирная конференция по разоружению.



28. Заявление Генерального секретаря, содержащееся в документе A/C.5/42/43, касается возобновления мандата Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению и проведения в 1988 году одной сессии Комитета продолжительностью в два дня, как указано в проекте резолюции, представленном Первым комитетом в его докладе (A/42/753, пункт 8). В пункте 6 своего заявления Генеральный секретарь отметил, что расходы по основному обслуживанию Специального комитета Секретариатом включены в раздел 2В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов. Однако в пункте 7 указывается, что возникнут дополнительные потребности в конференционном обслуживании, стоимость которых на основе полного финансирования составит 83 000 долл. США. По причинам, указанным в пункте 8, Генеральный секретарь намерен покрыть эти расходы на конференционное обслуживание за счет ассигнований по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам, которые будут утверждены на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

29. Таким образом, Консультативный комитет рекомендовал информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она одобрит эти три проекта резолюций, дополнительных ассигнований сверх ассигнований, испрашиваемых по разделам 2В и 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов, не потребуется. (См. A/C.5/42/SR.45, пункты 50–53.)

Единая служба по обслуживанию конференций организаций системы  
Организации Объединенных Наций в Венском международном центре

30. На 46-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в докладе Генерального секретаря о возможном создании в Вене единой службы по обслуживанию конференций (A/C.5/42/22) приводятся общие сведения по этому вопросу, изложение последних событий, замечания Генерального секретаря и, в приложении, – выводы и рекомендации Консультативного комитета, который был создан Организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Международным агентством по атомной энергии для рассмотрения этого вопроса. Результаты консультаций, которые описываются в докладе Генерального секретаря, были разочаровывающими. Поэтому комитету следует рекомендовать Генеральной Ассамблее принять доклад Генерального секретаря к сведению. (См. A/C.5/42/SR.46, пункт 33.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,  
представленного Шестым комитетом в его докладе (A/42/816,  
пункт 10), по пункту 134 повестки дня\*

31. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что просьбы, содержащиеся в этом проекте резолюции, изложены в пункте 2 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/47). Как видно из пункта 5 указанного заявления, соответствующие сметные расходы на конференционное обслуживание, исчисленные на основе полного финансирования, составляют 307 300 долл. США. Вместе с тем Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия этого проекта резолюции никаких дополнительных расходов по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов не потребуется. (См. A/C.5/42/SR.49, пункт 48.)

---

\* Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников.

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций,  
содержащихся в документах А/42/L.38 и L.39, по пункту 18  
повестки дня\*

32. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/42/L.38, изложены в пунктах 7 и 8 заявления, представленного Генеральным секретарем (А/С.5/42/48). Как видно из приложения I к заявлению, по мнению Генерального секретаря, сметные потребности в ресурсах для осуществления указанной деятельности в 1988 году составляют 230 700 долл. США с учетом экономии, которая, очевидно, станет возможной, если принять во внимание фактическую структуру расходов за последние три двухгодичных периода, как указано в приложении II. В этой связи Консультативный комитет отметил, что в силу причин, изложенных в пунктах 3, 4 и 8 своего заявления, Генеральный секретарь планирует удовлетворить указанные потребности за счет ассигнований по разделу 3 (Политические вопросы, опека и деколонизация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии. Если, согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 года и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам будет проводить в 1988 году ряд заседаний вне Центральных учреждений, то, как указано в заявлении, Генеральный секретарь будет изыскивать необходимые бюджетные ассигнования в соответствии с установленными процедурами.

33. Мероприятия, предусмотренные в проекте резолюции, содержащемся в документе А/42/L.39, изложены в пункте 10 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/42/48). Соответствующие потребности в ресурсах для проведения предлагаемых мероприятий не были определены и оценены в заявлении. В этой связи Консультативный комитет отметил, что по причинам, указанным в пунктах 3, 4 и 11 заявления, Генеральный секретарь намеревается удовлетворить эти потребности за счет ассигнований, которые будут утверждены Генеральной Ассамблеей по разделам 3 и 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов.

34. Консультативный комитет не имеет каких-либо возражений против сметы расходов, представленной в заявлении Генерального секретаря, и поэтому он рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проектов резолюций А/42/L.38 и L.39 никаких дополнительных ассигнований сверх тех, которые уже были испрашены по разделам 3 и 27 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, не потребуется. (См. А/С.5/42/SR.49, пункты 51-53.)

---

\* Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/42/817, пункт 10), по пункту 137 повестки дня\*

35. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что изложенные в проекте резолюции просьбы рассматриваются в пункте 2 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/42/46). Из пункта 4 заявления видно, что соответствующие потребности в конференционном обслуживании, начисленные на основе полного финансирования, составляют 314 200 долл. США. Консультативный комитет рекомендовал Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия данного проекта резолюции никаких дополнительных расходов по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на период 1988-1989 годов не потребуется. (См. А/С.5/42/SR.49, пункт 56.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/42/781, пункт 22), по пункту 104 повестки дня\*\*

36. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в проекте резолюции предлагается провести двухнедельное совещание Межправительственной группы экспертов по подготовке проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ непосредственно перед началом десятой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам, чтобы продолжить рассмотрение проекта конвенции. В нем также содержится просьба к Генеральному секретарю принять меры для проведения конференции полномочных представителей в 1988 году.

37. В своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/42/51) Генеральный секретарь указал, что расходы на конференционное обслуживание заседаний Межправительственной группы экспертов, исчисленные на основе полного финансирования, составят 716 900 долл. США. Однако, как указано в пункте 11, Генеральный секретарь не испрашивал дополнительных ассигнований по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. Предлагаемая конференция полномочных представителей также повлечет за собой расходы на конференционное обслуживание, которые уже были отражены в одном из предыдущих докладов Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1987 года (А/С.5/42/16). Дополнительных ассигнований для проведения конференции полномочных представителей не испрашивалось. (См. А/С.5/42/SR.54, пункты 28 и 29.)

---

\* Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

\*\* Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции VII,  
представленного Третьим комитетом в его докладе (A/42/803/Add.1,  
пункт 112), по пункту 12 повестки дня\*

38. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что согласно этому проекту резолюции Рабочая группа открытого состава по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей сможет продолжить свою работу и провести в Нью-Йорке межсессионное совещание продолжительностью в две недели, а также провести совещание во время сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Согласно заявлению Генерального секретаря (A/C.5/42/52), если межсессионное совещание Группы будет проводиться в Женеве, а совещание в период сессии Ассамблеи в Нью-Йорке, то расходы на их проведение составят 484 500 долл. США. Если оба совещания будут проводиться в Нью-Йорке, то расходы на конференционное обслуживание составят 555 900 долл. США. И в том, и другом случае дополнительных ассигнований не потребуется, поскольку деятельность этой Группы считается мероприятием постоянного характера, и ассигнования для покрытия расходов, связанных с такой деятельностью, выделены по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам. (См. A/C.5/42/SR.54, пункт 32.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции D,  
представленного Специальным политическим комитетом в его  
докладе (A/42/811, пункт 27), по пункту 75 повестки дня\*\*

39. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что общие потребности для программы работы Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий оцениваются в 790 900 долл. США, из которых 319 300 долл. США составляют расходы, не связанные с конференционным обслуживанием, а остальная сумма – 471 600 долл. США – расходы на конференционное обслуживание. Как указывается в заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/53), дополнительные ассигнования по этой статье не испрашиваются. (См. A/C.5/42/SR.54, пункт 39.)

Последствия для бюджета по программам проекта решения V,  
представленного Вторым комитетом в его докладе (A/42/821/  
Add.1, пункт 45), по пункту 82а повестки дня\*\*\*

40. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что в своем проекте решения Генеральная Ассамблея разрешит подготовку кратких отчетов о пленарных заседаниях седьмой сессии ЮНКТАД. Как указано в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/42/54), соответствующие расходы оцениваются в 180 300 долл. США; однако никаких дополнительных ассигнований на эти цели по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам не испрашивается. (См. A/C.5/42/SR.54, пункт 48.)

---

\* Доклад Экономического и Социального Совета: меры по улучшению положения и обеспечения уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов.

\*\* Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий.

\*\*\* Развитие и международное сотрудничество: торговля и развитие.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,  
содержащегося в документе A/42/L.11/Rev.1, по пункту 21  
повестки дня\*

41. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что согласно этому проекту резолюции Генеральная Ассамблея примет решение учредить специальный комитет полного состава Генеральной Ассамблеи для подготовки обзора и оценки Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Как указывается в заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/55/Rev.1), проведение заседаний комитета полного состава повлечет за собой расходы на конференционное обслуживание в объеме 285 100 долл. США, однако дополнительные ассигнования по разделу 29 предлагаемого бюджета по программам не испрашиваются. (См. A/C.5/42/SR.54, пункт 54.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного  
Вторым комитетом в его докладе (A/42/821/Add.2, пункт 11), по пункту 82b  
повестки дня\*\*

42. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что согласно этому проекту резолюции будет решено провести Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1990 году. До проведения Конференции в целях ее подготовки будет проведено совещание правительственных экспертов стран-доноров и учреждений по оказанию многосторонней и двухсторонней финансовой и технической помощи с представителями наименее развитых стран, а также сессия Межправительственной группы по наименее развитым странам. Как отмечается в пункте 8 заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/57), совещание правительственных экспертов будет проведено в 1989 году, и расходы на него составят 159 000 долл. США, а Межправительственная группа по наименее развитым странам проведет совещание в начале 1990 года, что повлечет за собой расходы на конференционное обслуживание в размере 226 700 долл. США. По подсчетам, расходы на проведение самой Конференции составят 259 200 долл. США. Однако дополнительные ресурсы из предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов не испрашиваются, поскольку часть расходов, относящихся к этому двухгодичному периоду, будет покрыта за счет средств, уже предусмотренных по разделу 29. Потребности в ресурсах на двухгодичный период 1990-1991 годов будут рассмотрены в контексте обзора предложений в отношении бюджета по программам на этот двухгодичный период. (См. A/C.5/42/SR.54, пункт 59.)

Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

43. На 56-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в разделе II доклада Генерального секретаря о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций (A/C.5/42/31) рассматриваются нынешний и предполагаемый дефицит и положение с поступлением наличных средств в Организацию.

---

\* Критическое экономическое положение в Африке: Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы.

\*\* Развитие и международное экономическое сотрудничество: осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран.

По текущим прогнозам, краткосрочный дефицит, как указывается в пункте 8, должен был составить на 31 декабря 1987 года 351,6 млн. долл. США. В пунктах 14–20 содержится информация о выплате долевых взносов в регулярный бюджет. Консультативный комитет отметил, что, несмотря на готовность некоторых государств-членов выплатить свои взносы в более ранние сроки, процент взносов, уплаченных на 30 сентября 1987 года, был ниже, чем соответствующий процент за 1986 год. Он также отметил, что общая сумма невыплаченных на 30 сентября 1987 года взносов составила 522,1 млн. долл. США по сравнению в суммой в 356,8 млн. долл. США, оставшейся на 3 декабря 1987 года, которая упоминалась в докладе Консультативного комитета о нынешнем финансовом кризисе (A/42/861).

44. В соответствии с резолюцией 41/204 А Генеральной Ассамблеи в разделе III доклада Генерального секретаря содержится обзор практики других организаций системы Организации Объединенных Наций в отношении достижения своевременной и полной выплаты долевых взносов. Консультативный комитет отметил, исходя из пункта 38 доклада, что Организация Объединенных Наций не применяет штрафов или стимулов в зависимости от времени уплаты долевых взносов и что опыт других организаций системы Организации Объединенных Наций еще не дает основы для оценки эффективности таких схем.

45. В приложении IV к докладу приводятся результаты приостановления действия положений 4.3, 4.4 и 5.2d Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении остатков на конец 1972 года и на конец периода 1980–1985 годов. Ожидалось, что максимальная сумма, которая может быть получена в результате такого приостановления, составит 59,6 млн. долл. США. Хотя из доклада не ясно, является ли предложение о приостановлении действия этих положений в отношении любых остатков по регулярному бюджету на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов окончательным, Консультативный комитет, учитывая положение, описанное Генеральным секретарем, рекомендовал приостановить их действие на этот двухгодичный период. Если положение в отношении неуплаченных долевых взносов в будущем улучшится, то Генеральная Ассамблея сможет принять решение о применении сумм (или их части), использование которых было приостановлено. (См. A/C.5/42/SR.56, пункты 15–17.)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Пятым комитетом в его докладе (А/42/764, пункт 8), по пункту 120 повестки дня\*

46. На 57-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что согласно этому проекту резолюции Генеральная Ассамблея примет решение возобновить мандат Комитета по конференциям на один год начиная с 1 января 1988 года. В своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/42/11) Генеральный секретарь указал, что потребности в конференционном обслуживании оцениваются в 559 200 долл. США. Однако, как отмечается в пункте 9 заявления Генерального секретаря, какие-либо дополнительные ассигнования по разделу 29 испрашиваться не будут. В заключение Председатель заявил, что в будущем этот пункт следует рассматривать как постоянный и поэтому его необходимо включать в предварительные сметы Генерального секретаря. (См. A/C.5/42/SR.57, пункт 45.)

\* План конференций.

Пересмотренная смета, вытекающая из резолюции 1987/94 Экономического и Социального Совета о широком представительстве в Комитете по программе и координации

47. На 59-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что пересмотренная смета, вытекающая из резолюции 1987/94 Экономического и Социального Совета, связана с рекомендацией Совета расширить членство в Комитете по программе и координации с 21 до 34 членов. Как разъясняется в документе A/C.5/42/16/Add.1, Генеральный секретарь спрашивает в этих целях дополнительную сумму в размере 148 500 долл. США. Рассмотрев эти потребности, Консультативный комитет рекомендовал ассигновать эту дополнительную сумму по разделу 1 (Общее формирование политики, руководство и координация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов. (См. A/C.5/42/SR.59, пункт 5.)

Пересмотренная смета: влияние изменений валютных курсов и темпов инфляции

48. На 65-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что из общей суммы увеличения расходов на 108 690 400 долл. США, обусловленного колебаниями валютных курсов, 95,3 млн. долл. США, или 87,8 процента, можно отнести исключительно на счет снижения курса доллара Соединенных Штатов по отношению к швейцарскому франку или австрийскому шиллингу.

49. Председатель также обратил внимание Пятого комитета на разбивку дополнительных потребностей, возникающих в результате применения пересмотренных темпов инфляции (30,8 млн. долл. США), которая дается в пункте 7 доклада Генерального секретаря (A/C.5/42/58 и Согг.1). Из 5,9 млн. долл. США, обусловленных осуществлением рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, 4,6 млн. долл. США связаны с предполагаемым осуществлением рекомендаций Правления Пенсионного фонда об увеличении нормы взноса в Пенсионный фонд с 1 января 1988 года. Однако, поскольку Пятый комитет только что принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.5/42/L.19 и касающийся доклада Правления, предполагаемая сумма в 4,6 млн. долл. США теперь должна быть уменьшена еще на 2 050 000 долл. США.

50. Что касается изменений средних уровней окладов, то, как было сообщено Консультативному комитету, нынешний средний уровень повысился почти на одну ступень, т.е. с уровня С-4, ступень 6, до уровня С-4, ступень 7. Он обратил внимание на пункты 117 и 118 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов а/. На основе содержащихся в нем рекомендаций и с учетом сокращения на 2 050 000 долл. США в результате принятия Пятым комитетом решения относительно рекомендаций Правления Пенсионного фонда Консультативный комитет не нашел технических оснований возражать против подготовленной Генеральным секретарем пересмотренной сметы, которая изложена в документе A/C.5/42/58 и Согг.1, и поэтому препроводил ее Пятому комитету для рассмотрения. (См. A/C.5/42/SR.65, пункты 47-49.)

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7).

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---